



2015

بينالي مكتبة الإسكندرية الدولي
للحرف الصغير

**BIBLIOTHECA ALEXANDRINA
INTERNATIONAL BIENNALE FOR
MINIATURE GRAPHICS**

Bibliotheca Alexandrina International Biennale for Miniature Graphics : the fourth round = بينالي مكتبة
الإسكندرية الدولي للحفر الصغير : الدورة الرابعة : Alexandria, Egypt : Bibliotheca Alexandrina, 2015.
p. cm.

ISBN 978-977-452-315-0

1. Graphic arts -- Exhibitions. I. Aliksāndrīnā (Library). Art Exhibitions and Collections Department.

751.77--dc22

2015762900

ISBN: 978-977-452-315-0

Dar El-kuttub Depository number: 5097/2015

© Bibliotheca Alexandrina 2015

NON-COMMERCIAL REPRODUCTION

Information in this catalogue has been produced with the intent that it be readily available for personal and public non-commercial use and may be reproduced, in part or in whole and by any means, without charge or further permission from the Bibliotheca Alexandrina. We ask only that:

- Users exercise due diligence in ensuring the accuracy of the materials reproduced;
- Bibliotheca Alexandrina be identified as the source; and
- The reproduction is not represented as an official version of the materials reproduced, nor as having been made in affiliation with or with the endorsement of the Bibliotheca Alexandrina.

COMMERCIAL REPRODUCTION

Reproduction of multiple copies of materials in this catalogue, in whole or in part, for the purposes of commercial redistribution is prohibited except with written permission from the Bibliotheca Alexandrina. To obtain permission to reproduce materials in this catalogue for commercial purposes, please contact the Bibliotheca Alexandrina, P.O. Box 138, Chatby 21526, Alexandria, Egypt. E-mail: secretariat@bibalex.org.

Graphic Design and Layout: **Asma Haggag**

Printed in Egypt

1000 copies

بينالي مكتبة الإسكندرية الدولي
للحرف الصغير
BIBLIOTHECA ALEXANDRINA
INTERNATIONAL BIENNALE FOR
MINIATURE GRAPHICS

المعارض
والمقتنيات
الفنية
ART
Exhibitions
& Collections

BIBLIOTHECA ALEXANDRINA
مكتبة الإسكندرية

بينالي مكتبة الإسكندرية الدولي
للحرف الصغير
Bibliotheca Alexandrina
Biennale for Miniature Graphics

ومن الواضح أن هذا النوع من الإبداع الفني لا يتناسب مع الطباعة فحسب، ولكنه يستلهم منها بعض خصوصياته من حيث استعمال الجرأة والتباين وعنصر القوة النابع منها، ونرى مثل هذا الاستعمال واضحاً في فن الملتصق الإعلاني، ولكن إذا كان الإبداع الفني ينبع من تفاعل رؤية الفنان للعالم مع مشاعر الفنان وانطباعاته، فإن حياة المنتج الفني تأتي من تفاعله مع المشاهد. وهنا الفرق الكبير بين الشكل الفني للملتصق وتأثيره الفوري القوي، والشكل الفني للطبعة الصغيرة التي تفرض على الزائر المشاهدة من قرب، مما يدخل عنصرًا تفاعليًا جديدًا.

ونجحت المكتبة في الدورات السابقة للبينالي في أن تستقطب فنانين من شتى الدول؛ بين من يستعمل الطبعة الفنية الصغيرة بصور كلاسيكية ومن يخوض به في آفاق تجريبية جديدة؛ وللمشاهد أن يتفاعل مع نتاج الفنانين في تواصل ثقافي متجدد. ويسعدنا أننا في هذه الدورة الرابعة لعام ٢٠١٥ أن نعرض ٢٧٨ عملاً فنيًا بمشاركة ١٢٨ فنانًا من ٣٢ دولة.

أتقدم بالشكر للفنانين الذين أسهموا في إثراء هذا الحدث الفني الجميل بإبداعاتهم، ولفريق العمل في إدارة المعارض والمقتنيات الفنية الذي يظطلع بتنفيذ هذا الحدث الفريد.

د/ إسماعيل سراج الدين
مدير مكتبة الإسكندرية

مع اختراع الطباعة وإمكانية إصدار النسخ من الكتب والنشرات، ظهرت بالتوازي الحاجة إلى دمج الرسوم التوضيحية للنصوص؛ فكان ظهور تقنيات طباعة تلك الرسوم وتطورها وتعمُّد أساليبها حتى أصبحت حرفة مهمة ولها أصول وقواعد ومعايير للتمييز. وظهر أيضًا فنانون بارعون وحرفيون مهرة أسهموا في دفع مستويات الإبداع في هذا المجال إلى أقصى الحدود، وأصبح فنًّا يسعى إليه في حد ذاته بغض النظر عن ضرورة ارتباطه بالكتاب المطبوع أو النص المصاحب، وإن كان مازال الكثير من ممارسيه ينهلون من الكلمة المكتوبة والنص الأدبي ويتخذون منهما مصادر إبداعاتهم، وهو ما يبقى على الرباط القديم لهذا النوع من التصوير الفني مع الإبداع النصي.

وقد اهتمت مكتبة الإسكندرية بهذا النوع الخاص من الفن بتبنيها للعديد من الفعاليات الأبداعية والمتكررة؛ ومنها بينالي مكتبة الإسكندرية الدولي لكتاب الفنان؛ حيث يشارك فنانون يهتمون بالبحث في الصور المطبوعة المرتبطة بالنص أو المطبوعة الفنية في شكل حكاية مصورة، هذا بالإضافة للعديد من الفعاليات الأخرى. وقررت المكتبة في عام ٢٠٠٩ أن تنظم أول بينالي في العالم العربي وإفريقيا يخصص للحفر الصغير، وحقق نجاحًا كبيرًا، وأصبح واضحًا أن هذا النوع من الفن له خصوصياته، كما أكد هذا البينالي على أن التميز والإبداع الفني لا يرتبط بحجم العمل ولكن بأصالة الإبداع لدى الفنان وتمكنه من مفردات وأدوات التقنيات التي اختار أن يعبر بها عن نفسه.

واستمرت المكتبة في دورات هذا البينالي المخصص لفن الحفر الصغير، وعقدت بنجاح دورته الثانية والثالثة في عامي ٢٠١١ و٢٠١٣.

**BIBLIOTHECA ALEXANDRINA
INTERNATIONAL BIENNALE FOR
MINIATURE GRAPHICS**

With the invention of printing and the ability to publish copies of books and other materials, the need to merge illustrations with texts appeared in parallel. Hence, the techniques for printing these illustrations were introduced and they became more sophisticated with time, turning into a significant craft with roots, rules, and standards for excellence. Skillful artists and craftsmen emerged, taking creativity to the maximum levels transforming printing to an independent art, not necessarily dependent on an accompanying text. Nevertheless, many practicing this craft still seek their inspiration from written words and literary texts, thus maintaining the ancient bond between artistic imagery and textual creativity.

The Bibliotheca Alexandrina (BA) expressed its interest in this special form of art, by adopting a number of single and recurrent events, including, in addition to other events, the BA International Biennale for the Artist's Book that witnesses the participation of artists concerned with text-related printed images and printed art in the form of illustrated stories. In 2009, the BA organized the first biennale for miniature graphics in the Arab World and Africa. The event was successful, and it became apparent that this type of art is unique. The biennale stressed the fact that artistic excellence and creativity are not concerned with size, but rather with the artists' originality and creativity and their ability to excel, using the elements and tools of the techniques in which they choose to express themselves.

The BA continued to hold this biennale dedicated to miniature graphics, and successfully held its second and third editions in 2011 and 2013, respectively.

It is clear that this type of artistic creativity is not only suitable for printing, but it also derives from its boldness, contrast, and strength. We see this clearly in poster art. However, if artistic creativity springs from the interaction of the artists' vision with the world and their feelings and impressions, the life of the artwork comes from its interaction with the viewer. Here lies the difference between the artistic form of the poster and its strong instantaneous effect, and the artistic form of miniature graphics that compels the viewer to look closely, thus introducing a new interactive element.

In the previous editions of the biennale, the BA succeeded in attracting artists from all over the world; some using miniature graphics in a classical way, others taking the art to new experimental horizons, with viewers interacting with the artworks through renewed cultural communication. In this 4th edition of the biennale, we are pleased to exhibit 378 artworks, with the participation of 128 artists from 32 countries.

I would like to thank all the artists who have enriched this event with their participation and creativity. I would also like to thank the Art Exhibitions and Collections team for their efforts in executing this unique event.

Dr. Ismail Serageldin
Director, Bibliotheca Alexandrina

مقتنياتها الفنية الدائمة، ويسعد بمطالعتها زوار ومستخدمو المكتبة؛
فلهم جزيل الشكر وندعوهم ومزيدًا من الفنانين من العالم كله
للاستمرار في التواصل معنا ومشاركتنا في إبداعاتهم.

جمال حسني

مدير إدارة المعارض والمقتنيات الفنية

مرت الآن ستة أعوام على انطلاق بينالي مكتبة الإسكندرية للحفر الصغير في دورته الأولى عام ٢٠٠٩، وتوالت الدورات عامي ٢٠١١، ٢٠١٣، والآن يسرُّنا إقامة الدورة الرابعة هذا العام ٢٠١٥.

هذا الحدث الذي نسعدُ به كثيراً لما يحظى به من قبولٍ لدى الفنانين المشتغلين بهذا النوع من الفن، وكذلك لما تمثله الطبعة الفنية الصغيرة من خصوصية فريدة بين مجالات الفنون.

إن خلق الفنان لعالم خاصٍّ به في هذه المساحة الصغيرة هي دعوة للمشاهد للغوص داخله وإثارة لفضوله ومخيلته لاستبصار ما رآه الفنان وما أراد أن يعبر عنه في هذا الحيز المحدود في حجمه والعميق في محتواه، فهي أشبه بأحجية تارة ظاهرة التفسير وتارة أكثر غموضاً، طرفاها الفنان والرائي كلٌّ حسب عمق إدراكه ورفاهة حسه.

وقد اخترنا في هذه الدورة أن نضع في بؤرة الضوء تقنية الحفر في خامة الخشب؛ لتعريف الجمهور بمزيد من التفصيل عن هذه التقنية الأصيلة في الطباعة الفنية.

وإنه لمن دواعي سرورنا اشتراك أكثر من ١٢٧ فناناً في هذه الدورة يشتركون بحوالي ٣٧٥ عملاً فنياً، يتكرمون بإهدائها للمكتبة؛ لتبقى في

BIBLIOTHECA ALEXANDRINA
INTERNATIONAL BIENNALE FOR
MINIATURE GRAPHICS

Six years have passed since the launch of the first round of the Bibliotheca Alexandrina International Biennale for Miniature Graphics in 2009. This was followed by the 2011 and 2013 rounds. We are now pleased to hold the fourth round (2015).

We are deeply honored to have organized this event for the recognition it receives from artists working in this field and for the unique particularity the miniature art prints represent among other art forms.

The artist's creation of his/her own world in such a small area invites the public to delve into its depth and triggers their curiosity and imagination to perceive the artist's vision and manifestation in that limited space, yet deep in content. It is similar to a riddle: sometimes easy to solve and sometimes more mysterious. Its two ends are the artist and the viewer; each perceives the work according to his/her depth of perception and refinement of sense.

For this round, we have chosen to highlight engraving techniques using the material of wood to introduce them to the general public and provide more details about these genuine printmaking techniques.

In this round, we are delighted to have more than 127 artists from all over the world participating with at least 375 artworks. They have generously donated these artworks to the permanent art collection of the Bibliotheca Alexandrina for its visitors and users to enjoy. We thank them wholeheartedly and invite them and other artists from all over the world to continue communicating and sharing their creativity with us.

Gamal Hosni
Director, Art Exhibitions and Collections Department

A



مروة عبد العال
Marwa Abdelaal

مصر

Egypt

marwa.abdelall91@gmail.com



دائرة، حفر غائر، مطبوع بارز

Circle

Etching, Embossing

70 x 100 mm, 1/5, 2014

مروة عبد العال
Marwa Abdelaal



فجوة، حفر غائر، مطبوع بارز

Gap

Etching, Embossing

70 x 100 mm, 1/5, 2014



شروق، حفر غائر، مطبوع بارز
Sunrise
Etching, Embossing
70 x 100 mm, 1/5, 2014



لينا ماريا أختليك

Lena Maria Ahtelik

بولندا

Poland

lenalcze@gmail.com



© 2013 Lena Maria Achteilik

الطريق الذي لم يُسلك I، حفر غائر
The Road Not Taken I
Intaglio
100 x 100 mm, E/A, 2013

لينا ماريا آختليك
Lena Maria Achteilik



الطريق الذي لم يُسلك II، حفر غائر
The Road Not Taken II
Intaglio
100 x 100 mm, E/A, 2013




لينا ماريا آحتليك
Lena Maria Achteilik

الطريق الذي لم يُسلك III، حفر غائر

The Road Not Taken III

Intaglio

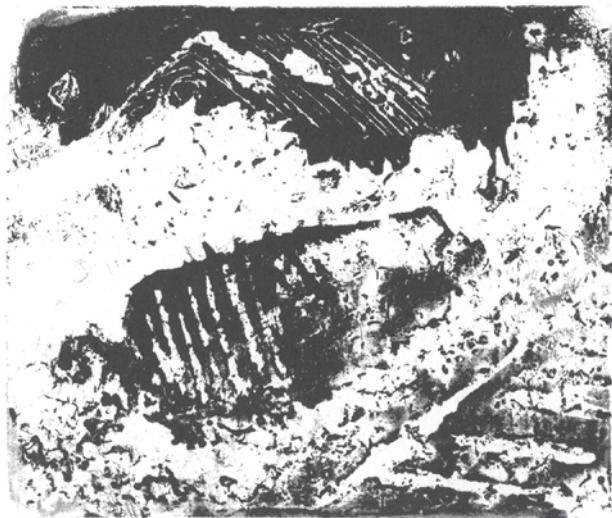
100 x 100 mm, E/A, 2013



خوان كارلوس أجودو
Juan Carlos Agudo

الأرجنتين
Argentina

smsbismark@hotmail.com

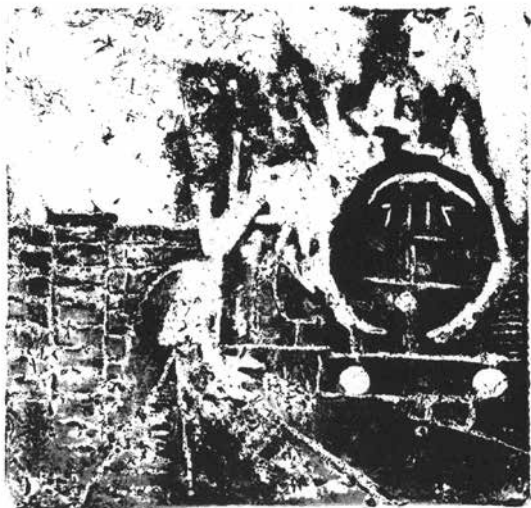


محطة سان پابلو ١، حفر على الخشب

Estacion San Pablo/San Pablo Station 1

Woodcut

84 x 100 mm, 1/10, 2014



محطة سان بابلو ٢، حفر على الخشب

Estacion San Pablo/San Pablo Station 2

Woodcut

84 x 88 mm, 1/10, 2014



محطة سان بابلو ٣، حفر على الخشب

Estacion San Pablo/San Pablo Station 3

Woodcut

85 x 100 mm, 1/10, 2014



دنيٽسا ايفانتشييفا ايفانوفا ألكساندروفا

Denitsa Ivancheva Ivanova-Aleksandrova

بلغاريا

Bulgaria

ivanova.deniza@yahoo.com



عالمٌ بلا حرب، حفر غائر (C3)، أكوأنت (C5)

A World Without War

Etching (C3), Aquatint (C5)

75 x 100 mm, 8/30, 2015

دنیتسا ایفانتشیفا ایفانوفا
Denitsa Ivancheva Ivanova



حب، حفر غائر (C3)، أكواتينت (C5)

Love

Etching (C3), Aquatint (C5)

100 x 100 mm, 15/30, 2014



دینیتسا ایفانچیوفا ایفانچوفا
Denitsa Ivancheva Ivanova

مینادہ، حفر غائر (C3)

Maenad

Etching (C3)

100 x 100 mm, 20/30, 2013



ماريا أروخو
María Araujo

الأرجنتين
Argentina

perrixp@hotmail.com



الفضوليون غير مسموح لهم، لينوليوم

Prohibido a los curiosos/The Curious Are Not Allowed

Linocut

100 x 100 mm, 2/15, 2014



زميل بالحجز، لينوليوم

Un compañero de encierro/A Companion of Confinement

Linocut

100 x 100 mm, 8/15, 2014



زميل بالحجز II، لينوليوم

Un compañero de encierro II/A Companion of Confinement II

Linocut

100 x 100 mm, 11/15, 2014



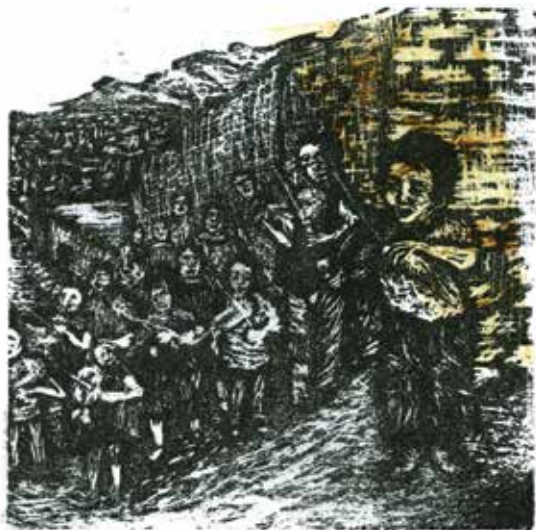
سینتیا دافالوس آریا

Cynthia Dávalos Araya

تشیلی

Chile

malakitta99@yahoo.com.mx



سيتيتيا دافالوس ارايا
Cynthia Dávalos Araya

أطفال موسيقيون على المرتفعات، حفر على الخشب

Niños Músicos en las Alturas/Children Musicians on the Heights

Xylography

100 x 100 mm, 2/5, 2015

سينثيا دافالوس أرايا
Cynthia Dávalos Araya

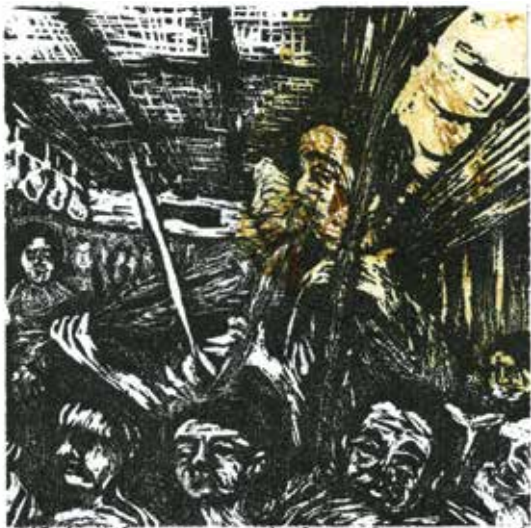


طريقٌ للعمل، حفر على الخشب

Camino al trabajo/The Road to Work

Xylography

100 x 100 mm, 4/5, 2015



سينثيا دافالوس ارايا
Cynthia Dávalos Araya

الموسيقيون، حفر على الخشب
Los Músicos/The Musicians
Xylography
100 x 100 mm, PA 2/2, 2015



مارسيلا أرياس
Marcela Arias

المكسيك

Mexico

mpatricia_ariasg@hotmail.com



سلسلة: تحنيط ٤٤، حفر جاف (حفر غائر)

Serie: Taxidermy 44/Series: Taxidermy 44

Drypoint (Intaglio)

65 x 95 mm, 1/6, 2015



سلسلة: تحنيط ٣٩، حفر جاف (حفر غائر)

Serie: Taxidermy 39/ Series: Taxidermy 39

Drypoint (Intaglio)

42 x 45 mm, 1/4, 2014



سلسلة: تحنيط ٣٧، حفر جاف (حفر غائر)

Serie: Taxidermy 37/ Series: Taxidermy 37

Drypoint (Intaglio)

65 x 50 mm, 1/7, 2014



تيودور إيفالوف أسينوف

Teodor Ivailov Asenov

بلغاريا

Bulgaria

bason2@abv.bg



تیهودور ایفالوف آسینوف
Teodor Ivailov Asenov

داخل الخارج ٥، حفر غائر
Inside of the Outside 5
Etching
100 x 90 mm, 60, 2015

تيودور ايڤايلوف اسيڤوڤ
Teodor Ivailov Asenov



داخل الخارج ٣، حفر غائر
Inside of the Outside 3
Etching
100 x 90 mm, 60, 2015



داخل الخارج ٨، حفر غائر

Inside of the Outside 8

Etching

100 x 90 mm, 60, 2015



منى أسكير
Mona Askær

الدنمارك
Denmark

monaaskaer@mail.dk



أولاً: حرر العقل، مونوتايب

First, Free the Mind

Monotype

100 x 100 mm, I/I, 2015

منى أسكær
Mona Askær



أولاً: حرر العقل I، مونوتايب
First, Free the Mind I
Monotype
100 x 100 mm, I/I, 2015



أولاً: حرر العقل II، مونوتايب
First, Free the Mind II
Monotype
100 x 100 mm, I/I, 2015



أنطونيلا روخاس أودا
Antonella Rojas Auda

تشيلي

Chile

auda.artista@gmail.com



تأرجح، طباعة شاشة

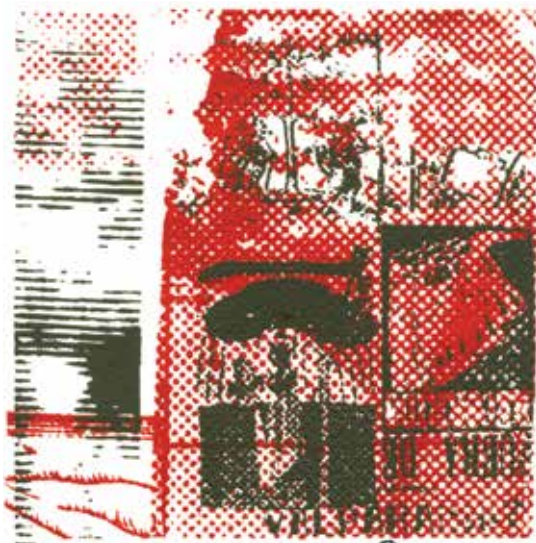
Swing up

Screen Printing

100 x 100 mm, 1/8, 2015

انتونيللا روجاس أودا
Antonella Rojas Auda

انطونيللا روجاس اودا
Antonella Rojas Auda



ميناء، طباعة شاشة

Port

Screen Printing

100 x 100 mm, 2/7, 2015



أنطونيللا روجاس أودا
Antonella Rojas Auda

تكبر، طباعة شاشة

Vanity

Screen Printing

100 x 100 mm, 2/5, 2015

B



لوكا مارييا روزيكا باتشيش

Luka Maria Ruzica Bacic

هولندا

The Netherlands

lmr_bacic@hotmail.com



وحيد القرن، حفر غائر

RhiNOSEros

Etching

75 x 90 mm, 1st, 2014



أنت والكون، حفر غائر

YOUiverse

Etching

142 x 185 mm, 1st, 2014



عقل مُغْتَرَب، حفر غائر

Alienated Brain

Etching

48 x 51 mm, 1st, 2014



الشيما السيد بغدادى
Alshimaa Alsayed Baghdady

مصر

Egypt

sheimabaghdadii@yahoo.com



وجه، حفر على الخشب

Face

Woodcut

60 x 60 mm, 2/4

الشيما السيد بغدادجي
Alshimaa Alsayed Baghdady

الشيما السيد بغدادي
Alshimaa Alsayed Baghdadady



يد، حفر على الخشب

Hand

Woodcut

60 x 60 mm, 3/5



الإجتذاب، حفر على الخشب

The Pull

Woodcut

60 x 60 mm, 3/3



أولجا بارييري
Olga Barbieri

إيطاليا

Italy

barbieri.olga@gmail.com



المنزل الأول، حفر على الخشب

The First Home

Woodcut

2015

اولجا باربييري
Olga Barbieri



النافذة الأولى، حفر على الخشب

The First Window

Woodcut

2015



الوثبة الأولى، حفر على الخشب

The First Jump

Woodcut

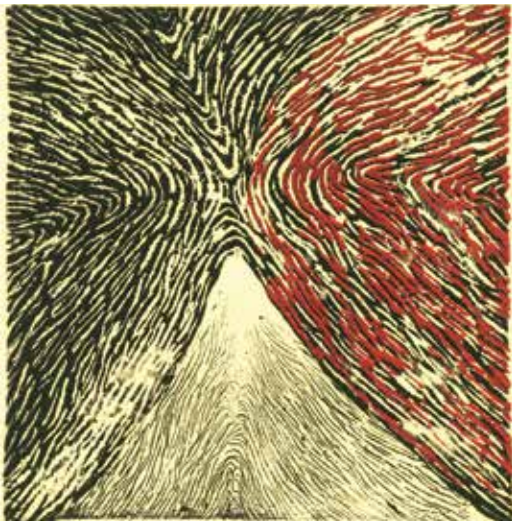
2015



بريانكا باترا
Priyanka Batra

الهند
India

priyankart.306@live.com

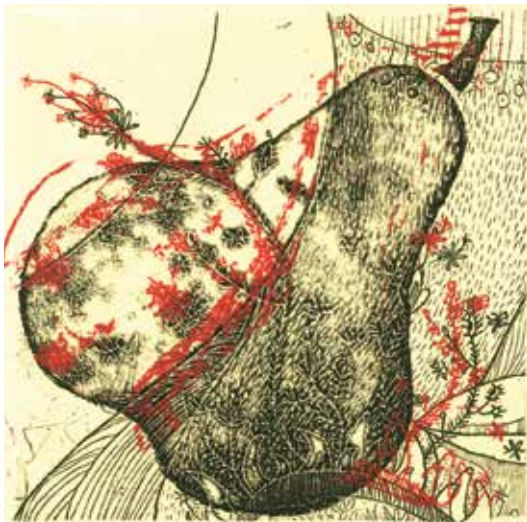


أشكال ذات هيئة I، حفر غائر، طباعة شاشة حريرية

Forms in Forms - I

Etching, Serigraphy

100 x 100 mm, 1/6, 2014



أشكال ذات هيئة II، حفر غائر، طباعة شاشة حريرية

Forms in Forms - II

Etching, Serigraphy

100 x 100 mm, 1 /6, 2014



إلينا بودريت
Elena Baudrit

كوستاريكا
Costa Rica

ebaudrit@gmail.com



مِرْزَاب، حفر على الخشب

Gárgola/Gargoyle

Woodcut

75 x 100 mm, A/P, 2015



لين بينيك

Lene Bennike

الدنمارك

Denmark

contact@lenebennike.com



مَنْفَذ، حفر غائر، تصوير ضوئي

Way Out

Intaglio, Photoengraving

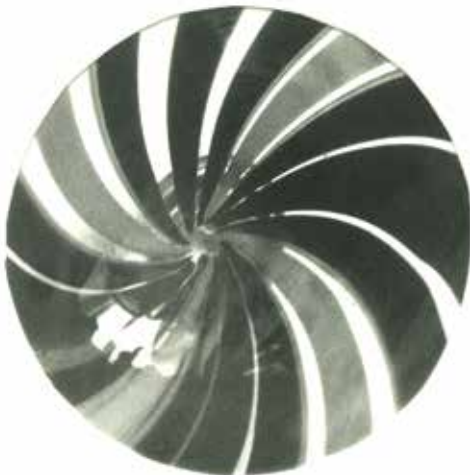
210 x 235 mm, 1/1 EA Unique Print, 2014



مدينة فرنسية، حفر غائر، تصوير ضوئي، ورقة من سجل حسابات قديم مكتوب بحبر بني،
يعود تاريخها إلى ما يقرب من عام ١٨٥٠م

French Village

Intaglio, Photoengraving, Chine Collé, Paper from old ledger book
written in sepia ink dating back to approximately 1850
205 x 240 mm, 1/1 EA Unique Print, 2014



الدّوار، حفر غائر، تصوير ضوئي

The Round About

Intaglio, Photoengraving

210 x 240 mm, 1/1 EA Unique Print, 2014



كريستينا تجو جومز بيرج
Cristina Tjux Gomes-Berg

الدنمارك
Denmark

tjux@naturligvis-fyn.dk



جيلان، أكوأينت

2 Generations

Aquatint

79 x 80 mm, 2/20, 2014

كريستينا تجو جومز بيرج
Cristina Tjux Gomes-Berg

كريستينا تجو جومز بيرج
Cristina Tjux Gomes-Berg



عشب بحري، حفر جاف، حفر غائر

Sea Weed

Drypoint, Etching

79 x 80 mm, 3/20, 2014



كريستينا تجو جومز بيرج
Cristina Tjux Gomes-Berg

نمل، أكواتينت

Ants

Aquatint

89 x 89 mm, V/XX, 2012



بيركو
Berko

سلوفينيا
Slovenia

berko@berko-slikar.si



١، طباعة شاشة

1

Screen Printing
100 x 100 mm



٢، طباعة شاشة

2

Screen Printing

100 x 100 mm



٣، طباعة شاشة

3

Screen Printing

100 x 100 mm



كاترينا ماري بيدرون
Katarzyna Maria Biedroń

بولندا

Poland

kasiabiedrona@gmail.com



بدون عنوان ٤، حفر غائر

No Title 4

Intaglio

25 x 35 mm, 1/1, 2014

كاترينا ماريا بيدرون
Katarzyna Maria Biedron



بدون عنوان ٢، حفر غائر

No Title 2

Intaglio

25 x 35 mm, 1/1, 2014



بدون عنوان 5، حفر غائر

No Title 5

Intaglio

25 x 35 mm, 1/1, 2014

كاترينا ماريا بيدرون
Katarzyna Maria Biedron

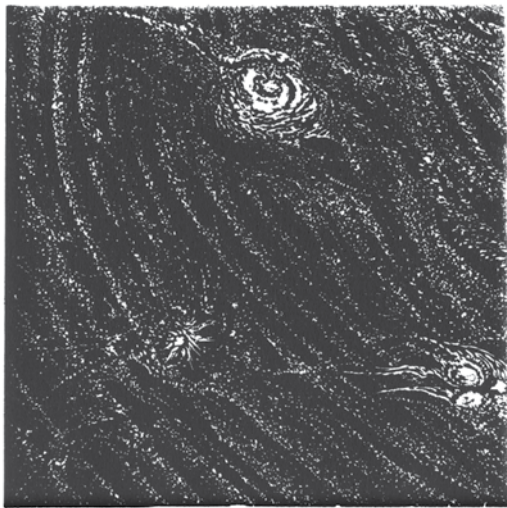


كريستينا مانিকা بوجدان
Krystyna Maniecka-Bogdan

بولندا

Poland

krystyna@maniecka-bogdan.eu



كُرَيْيَا ٢، لينوليوم

Pleiad 2

Linocut

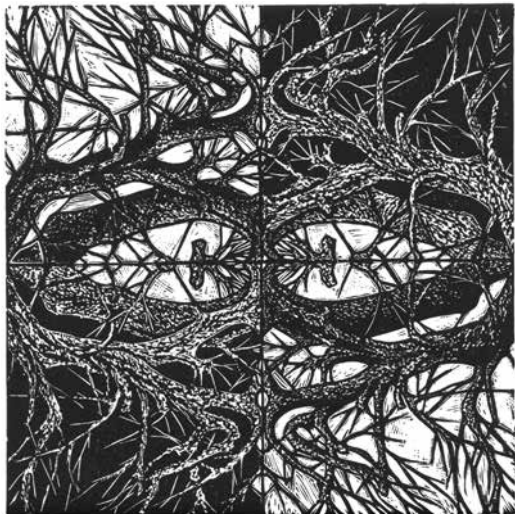
100 x 100 mm, 1/100, 2014

كُرَيْيَا مَانِيكا بوجدان
Krystyna Maniecka-Bogdan

كريستينا مانيجا بوجدان
Krystyna Maniecka-Bogdan



رمال الصحراء، لينوليوم
Sands of the Desert
Linocut
100 x 100 mm, 1/100, 2014



كریستینا مانیکا بوجدان
Krystyna Maniecka-Bogdan

لعبة، لينوليوم

Game

Linocut

100 x 100 mm, 1/100, 2014



لوکاس بوجدان
Lukasz Bogdan

بولندا

Poland

lukasz@maniecka-bogdan.eu



لوكاس بوجدان
Łukasz Bogdan

قبلة، لينوليوم

Kiss

Linocut

100 x 100 mm, 10/100, 2014

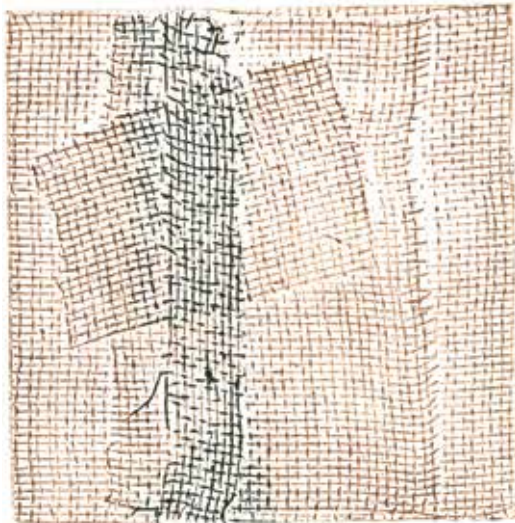


يولا ج. كامبرونيرو بونيلا
Yula J. Cambronero-Bonilla

كوستاريكا

Costa Rica

ciriloperkins@gmail.com



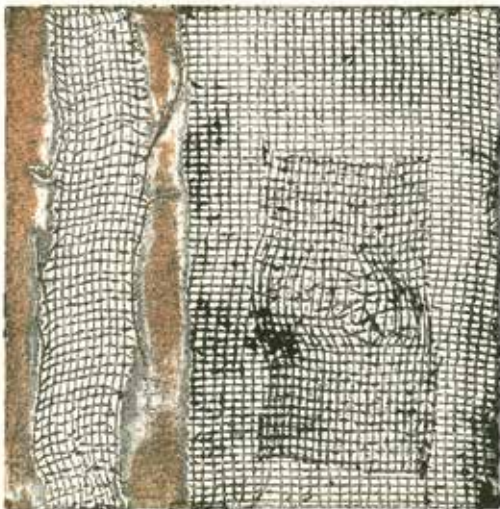
نافذة ١، كولاجراف

Ventana 1/Window 1

Collagraphy

100 x 100 mm, 1/7, 2014

يولا ج. كامبرونيرو بونيللا
Yula J. Cambroner-Bonilla

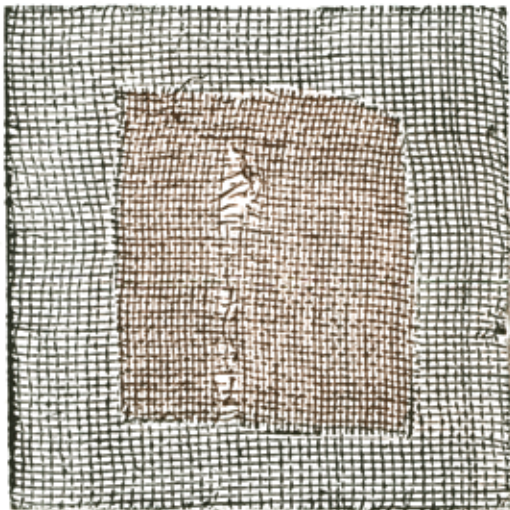


نافذة ٢، كولاجراف

Ventana 2/Window 2

Collagraphy

100 x 100 mm, 1/7, 2014



نافذة ٣، كولاجراف

Ventana 3/Window 3

Collagraphy

100 x 100 mm, 1/7, 2014



زدنك بوجان
Zdenek Bugan

سلوفاكيا
Slovakia
zbugan@gmail.com



٠٠١ - قوس قزح، حفر غائر

001 - Rainbow

Intaglio

100 x 50 mm, E.A., 2015

زنگ بوجان
Zdenek Bugan



۰۰۲ - ستيكس، حفر غائر

002 - Styx

Intaglio

75 x 120 mm, E.A., 2015



٠٠٣ - مرج زنبقي، حفر غائر
003 - Asphodel Meadows
Intaglio
95 x 95 mm, E.A., 2013



برزيميسلو بوكوسكي
Przemysław Bukowski

بولندا

Poland

przemyslaw.bukowski@wp.pl



ورقة شجر II، حفر غائر

Leaf II

Etching

80 x 100 mm, 6/20, 2012



ورقة شجر III، حفر غائر

Leaf III

Etching

60 x 80 mm, 9/20, 2012



ورقة شجر VII، حفر غائر

Leaf VII

Etching

100 x 100 mm, 5/20, 2014

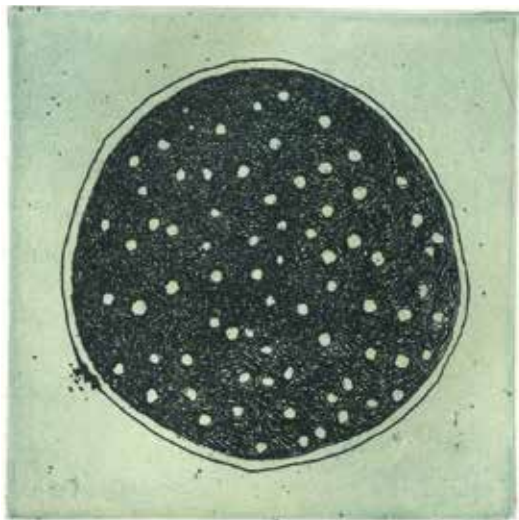


غابرييلا بولاتوفيتش
Gabrijela Bulatovic

صربيا

Serbia

bulatovic333@hotmail.com



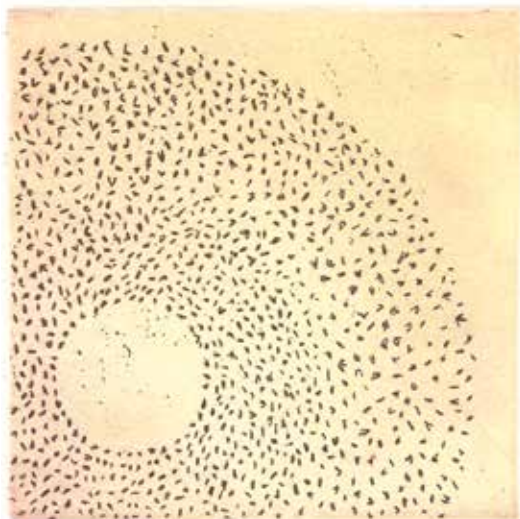
خلية X، حفر غائر

Cell X

Etching

100 x 100 mm, 10/50, 2014

غابرييلا بولاتوفيتش
Gabrijela Bulatovic

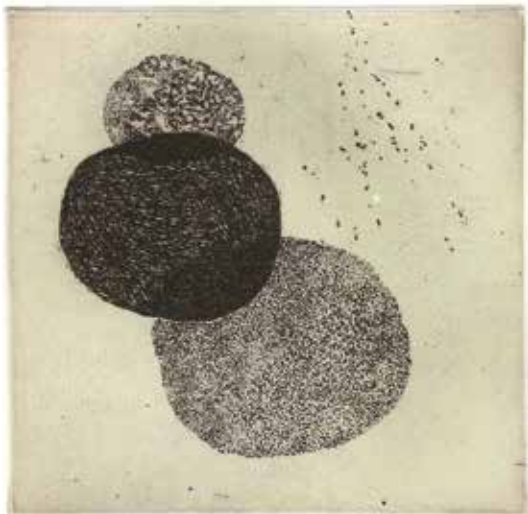


خلية، حفر غائر

Cell

Etching

100 x 100 mm, 5/50, 2014



خلية ٣، حفر غائر

Cell 3

Etching

100 x 100 mm, 3/50, 2014

c



بريجيت كايو
Brigitte Caillaud

فرنسا

France

borocette@yahoo.fr



بريجيت كايلو
Brigitte Caillaud

مفاجأة، حفر غائر ٣ ألوان

Surprise

3 Color Etching

100 x 100 mm, 1/3, 2014

بريجيت كايلو
Brigitte Caillaud



المطر، حفر غائر لونان

La Pluie/The Rain

2 Color Etching

100 x 100 mm, 1/3, 2014



وحش صغير، حفر غائر لونان

Petit Monstre/Little Monster

2 Color Etching

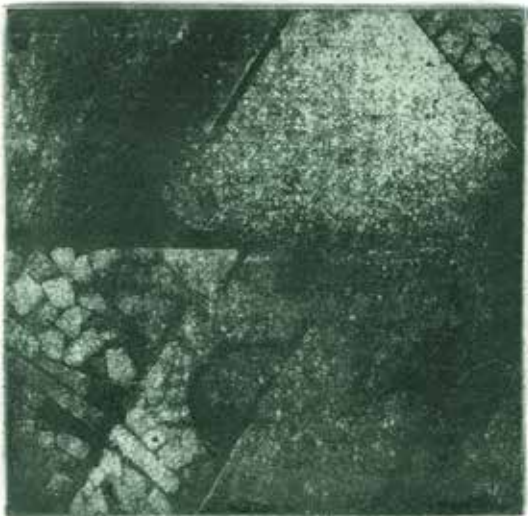
100 x 100 mm, A.P., 2014



أليخاندرأ كآرامبأ
Alejandra Carambia

الأرجنتأن
Argentina

contacto@alejandracarambia.com.ar



أليخاندرا كارامبيا
Alejandra Carambia

حلم XXI، من سلسلة: أحلام بلا عدسة، حفر غائر

Dream XXI – From the Series: Dreams without a Lens
Intaglio

100 x 100 mm, 3, 2015

أليخاندرا كارامبيا
Alejandra Carambia



حلم XXIII، من سلسلة: أحلام بلا عدسة، حفر غائر

Dream XXIII – From the Series: Dreams without a Lens

Intaglio

100 x 100 mm, 3, 2015



حلم XXIV، من سلسلة: أحلام بلا عدسة، حفر غائر

Dream XXIV – From the Series: Dreams without a Lens

Intaglio

100 x 100 mm, 3, 2015

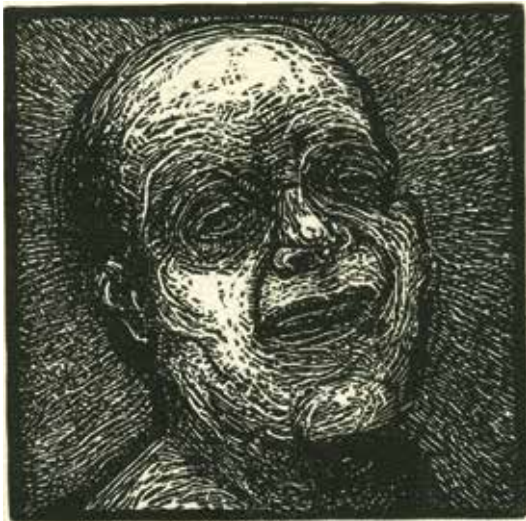


ادواردو كاسيلاس
Eduardo Casillas

المكسيك

Mexico

eduardocasillas79@gmail.com



بطلميوس الأول القديم سوتير، حفر على الخشب

Old Ptolemy I Soter

Woodcut

100 x 100 mm, 1/30, 2015



عين المنتصر، حفر على الخشب
Conqueror's Eye
Woodcut
100 x 100 mm, 1/30, 2015



ابن آمون، حفر على الخشب
The Son of Amun
Woodcut
100 x 100, 1/30, 2015



أدريانو كاسترو
Adriano Castro

البرازيل
Brazil

adriano.deedee@gmail.com



شیفي ١٩٥٨، أکواتینت

Chevy 1958

Aquatint

100 x 100 mm, 2014

ادريانو كاسترو
Adriano Castro



فورد إف ١٠٠، حفر على الخشب، لينوليوم

Ford F-100

Woodcut, Linocut

100 x 100 mm, 2013



ثندربيرد ۱۹۶۰، أكوآتینت

Thunderbird 1960

Aquatint

100 x 100 mm, 2014

ادريانو كاسترو
Adriano Castro



ديبورا تشابمان

Deborah Chapman

الأرجنتين
Argentina

dluluchapman@hotmail.com



ديبورا تشابمان
Deborah Chapman

صدى الليل، ميزوتينت
Echo of the Night
Mezzotint
100 x 100 mm, 2014



هاروكو تشو
Haruko Cho

اليابان
Japan
baru@beige.ocn.ne.jp



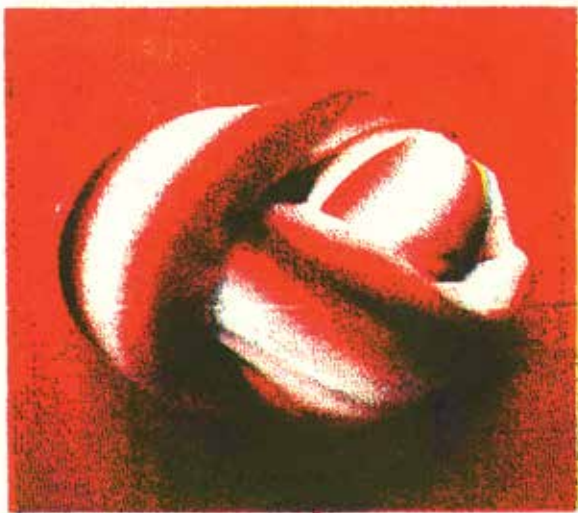
هاروكو تشو
Haruko Cho

وسادة ب درجة ١١، طباعة شاشة

B-Cushion Grade-11

Screen Printing

100 x 90 mm, 5/100, 2014



وسادة ب درجة ١٢، طباعة شاشة

B-Cushion Grade-12

Screen Printing

101 x 90 mm, 3/100, 2014



وسادة ب درجة ١٧، طباعة شاشة

B-Cushion Grade-17

Screen Printing

102 x 90 mm, 2/100, 2014



وسادة ب درجة ١٨، طباعة شاشة

B-Cushion Grade-18

Screen Printing

103 x 90 mm, 6/100, 2014



وسادة ب درجة ١٩، طباعة شاشة
B-Cushion Grade-19
Screen Printing
104 x 90 mm, 4/100, 2014



مارجريت تشوميكز
Małgorzata Chomicz

بولندا

Poland

chomicz@libero.it



موسيقى هادئة I، حفر غائر

Nocturne I

Intaglio

100 x 100 mm, 10/10, 2013

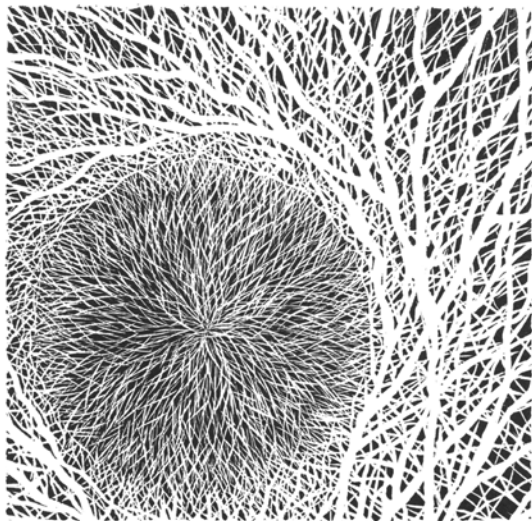


منظر طبيعي، حفر غائر

Landscape

Intaglio

68 x 38 mm, 10/15, 2013



شرايين، لينوليوم

Arterie/Arteries

Linocut

100 x 100 mm, 20/30, 2014



كلاراك
Clarac

فرنسا

France

clarac.artexpo@gmail.com



منظر لمدينة رقم ١، حفر على الخشب، ولينوليوم على ورق من الصين، وقص وكولاج

Vue d'une ville n°1/View of a City n°1

Xylography and Linocut on Paper from China, Cutting and Collage

100 x 100 mm, 1/1, 2014



منظر لمدينة رقم ٤، حفر على الخشب، ولينوليوم على ورق من الصين، وقص وكولاج

Vue d'une ville n°4/View of a City n°4

Xylography and Linocut on Paper from China, Cutting and Collage

100 x 100 mm, 1/1, 2014



منظر لمدينة رقم ٥، حفر على الخشب، ولينوليوم على ورق من الصين، وقص وكولاج

Vue d'une ville n°5/View of a City n°5

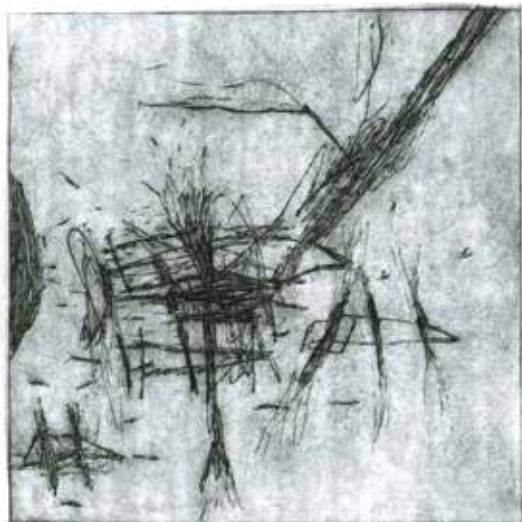
Xylography and Linocut on Paper from China, Cutting and Collage

100 x 100 mm, 1/1, 2014



پال تشابا
Pál Csaba

المجر
Hungary
csabapalka@gmail.com



داخل قصة ٠١، حفر جاف

Inside Story 01

Drypoint

100 x 100 mm, 5/1, 2014



داخل قصة ٠٢، حفر جاف

Inside Story 02

Drypoint

100 x 100 mm, 5/1, 2014



داخل قصة ٠٣، حفر جاف

Inside Story 03

Drypoint

100 x 100 mm, 5/1, 2014



لوكاس شيفيكي
Łukasz Cywicki

بولندا

Poland

linoman@poczta.onet.pl



شخص من الوقت ١٤، لينوليوم
The Person of Time 14
Linocut
100 x 100 mm, 1/30, 2015



شخص من الوقت ١٧، لينوليوم
The Person of Time 17
Linocut
100 x 100 mm, 1/30, 2015



شخص من الوقت ١٨، لينوليوم
The Person of Time 18
Linocut
100 x 100 mm, 1/30, 2015

D



ليزا ديفيز
Lisa Davies

ألمانيا

Germany

lisa@lisadaviesillustration.co.uk



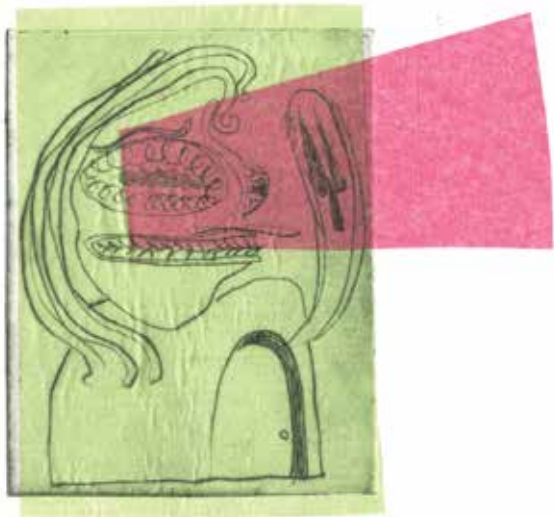
غريب الأطوار ٢، حفر جاف، حفر غائر

Weirdo 2

Drypoint, Etching

63 x 67 mm, 1st, 2013

ليزا ديفيز
Lisa Davies



غريب الأطوار ٤، حفر جاف، حفر غائر

Weirdo 4

Drypoint, Etching

52 x 65 mm, 1st, 2013



غريب الأطوار ٥، حفر جاف، حفر غائر

Weirdo 5

Drypoint, Etching

63 x 69 mm, 1st, 2013



پیلار دومینگوئیز
Pilar Dominguez

إيطاليا
Italy

stamperiadartedominguez@yahoo.it



طائر، حفر على الخشب

Bird

Woodcut

100 x 100 mm, PA-1/10, 2015



طائر، حفر علی الخشب

Bird

Wood Engraving

100 x 100 mm, PA-1/10, 2015



طائر، حفر على الخشب

Bird

Wood Engraving

100 x 100 mm, PA-1/10, 2015



مايكل دراغاس
Mihajlo Dragaš

صربيا
Serbia

soperus@yahoo.com



أحلم بالبق، حفر غائر

Dream about the Horn

Intaglio

65 x 92 mm, 10/50, 2013

مايكل دراغاس
Mihajlo Dragaš



جوع، حفر غائر

Hunger

Intaglio

72 x 90 mm, 1/50, 2013



زنزانه، حفر غائر

The Dungeon

Intaglio

63 x 92 mm, 2/50, 2013

مايكل دراغاس
Mihajlo Dragaš

E



ندى أيمن البرهامي
Nada Ayman Elborhamy

مصر

Egypt

shiny_doodi@hotmail.com



بدون عنوان، حفر خشب طولي المقطع

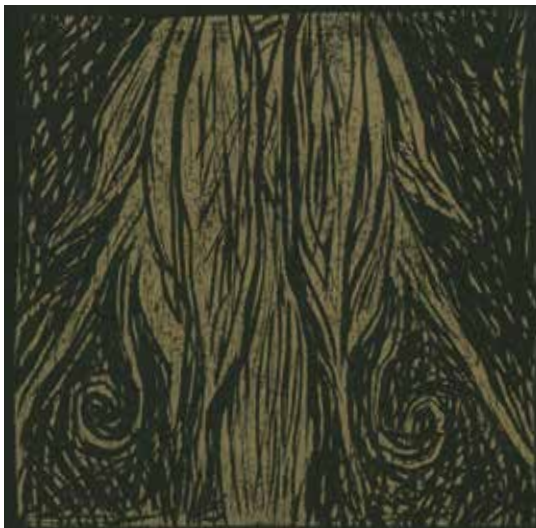
Untitled

Woodcut

100 x 100, 2/3, 2015

نصدا أيمن البرهامي
Nada Ayman Elborhamy

نحسا أيمان البرهامي
Nada Ayman Elborhamy



بدون عنوان ٢، حفر خشب طولي المقطع

Untitled 2

Woodcut

100 x 100, 2/3, 2015



بدون عنوان ٣، حفر خشب طولي المقطع

Untitled 3

Woodcut

100 x 100, 2/3, 2015

نصدا أيمن البرهامي
Nada Ayman Elborhamy



روضة نور الدين
Rawda Nour Eldin

مصر

Egypt

rody_fine_arts@yahoo.com



دوام، طباعة شاشة حريرية

Continuity

Silkscreen

100 x 70 mm, 1/2, 2015



دوام ٢، طباعة شاشة حريرية

Continuity 2

Silkscreen

100 x 70 mm, 1/2, 2015



دوام ٣، طباعة شاشة حريرية

Continuity 3

Silkscreen

100 x 70 mm, 1/2, 2015

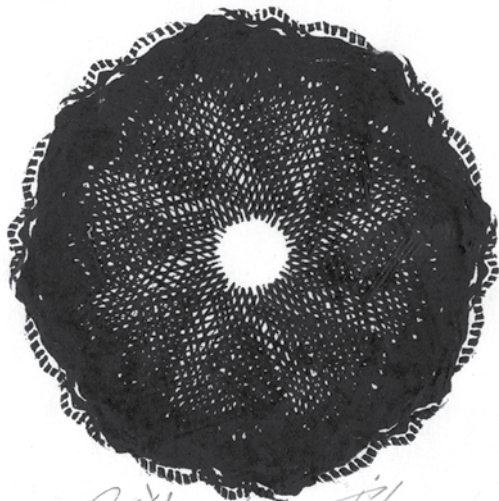


إسراء النجار
Esraa el-Naggar

مصر

Egypt

enaggar10390@hotmail.com



Linocut

بدون عنوان، لينوليوم

No Title

Linocut

90 x 90 mm, 1/1, 2015

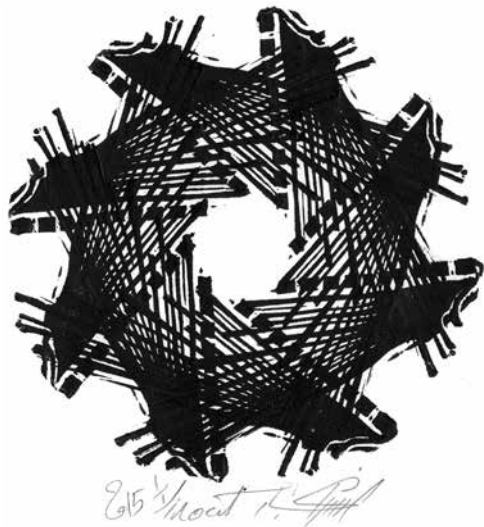


بدون عنوان ٢، لينوليوم

No Title 2

Linocut

90 x 90 mm, 1/1, 2015



بدون عنوان ٣، لينوليوم

No Title 3

Linocut

90 x 90 mm, 1/1, 2015



أحمد طاهر الرصاصي
Ahmed Taher el-Rosasy

مصر

Egypt

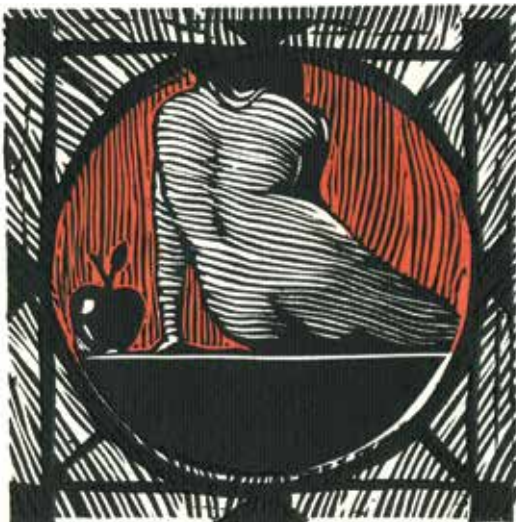
ahmed.taher499@yahoo.com



تفاحة حواء I، لينوليوم
Eve's Apple I
Linocut
100 x 100 mm, 1/5, 2015



تفاحة حواء II، لينوليوم
Eve's Apple II
Linocut
100 x 100 mm, 1/5, 2015



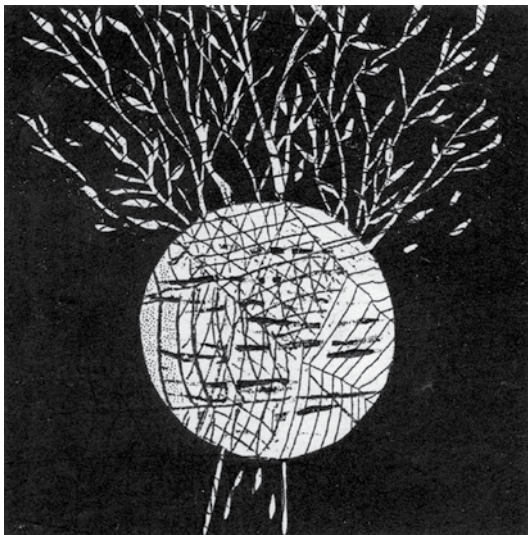
تفاحة حواء III، لينوليوم
Eve's Apple III
Linocut
100 x 100 mm, 1/5, 2015



آنا إيرمان
Ana Erman

الأرجنتين
Argentina

anaerma@speedy.com.ar



الحياة النباتية I، حفر على الخشب

Vegetación I/Vegetation I

Xylography

100 x 100 mm, 1/7, 2014

أنا إيرمان
Ana Erman



الحياة النباتية II، حفر على الخشب

Vegetación II/Vegetation II

Xylography

100 x 100 mm, 1/7, 2014



الحياة النباتية III، حفر على الخشب
Vegetación III/Vegetation III
Xylography
100 x 100 mm, 1/7, 2014



جينيت اسپينوزا
Jeannette Espinoza

كوستاريكا
Costa Rica

jeannettevilla@gmail.com



جينيت اسپينوزا
Jeannette Espinoza

أم، حفر في الخشب

Madre/Mother

Woodcut

93 x 100 mm, A/P, 2015

جينيٲ اسبينوزا
Jeannette Espinoza



منازل ريفية، حفر في الخشب

Casas Rurales/Country Houses

Woodcut

82 x 100 mm, A/P, 2015



عاشقان مستلقيان، حفر في الخشب

El descanso de dos amantes/Two Lovers Resting
Woodcut

72 x 83 mm, A/P, 2015



ليليانا إستيبان
Liliana Esteban

الأرجنتين
Argentina

lilianaesteban1034@gmail.com



طيور في وقت الغروب، حفر غائر، أكواتينت، لون

Birds at Sunset

Etching, Aquatint, Color

100 x 100 mm, 9/20, 2014



التطلع إلى كوكب المريخ، حفر غائر، أكواتينت، لون

Looking at the Planet Mars

Etching, Aquatint, Color

100 x 100 mm, 1/20, 2014



رحلة ربيعية، حفر غائر، أكواتينت، لون

Spring Flight

Etching, Aquatint, Color

100 x 100 mm, 9/20, 2014



ماريا ديل روزاريو إيسترادا
María del Rosario Estrada

الأرجنتين
Argentina

charito.estrada@gmail.com



ماريا حيليا روزاريو ايسترادا
Maria del Rosario Estrada

وميض، C3 + حفر على الحجر
Flash
C3 + Linograph
100 x 100 mm, 1/5, 2015

ماريا جينا روزاريو ايسترادا
María del Rosario Estrada



على نار، C3 + حفر على الحجر

On Fire

C3 + Linograph

100 x 100 mm, 1/5, 2015



العرافة، C3 + حفر على الحجر
Pythoness
C3 + Linograph
100 x 100 mm, 1/5, 2015

F



بايشيا باربرا فاليني

Babiscia Barbara Fallini

إيطاليا

Italy

babiscia@yahoo.it



بداخلي، حفر غائر، لوحان

(Inside) Me

Etching, 2 Plates

100 x 100 mm, 7/10, 2014

بابيشيا باربرا فاليني
Babiscia Barbara Fallini



ضفدعة، حفر غائر

Frog

Soft Ground

100 x 100 mm, 3/10, 2014



بابيشيا باربرا فاليني
Babiscia Barbara Fallini

منتصف الليل، تقنيات مركبة

Midnight

Mixed Media

100 x 100 mm, 3/10, 2014



إيفا فيجيريس فيرير
Eva Figueras Ferrer

إسبانيا
Spain

efigueras@ub.edu



طبيعة II، لينوليوم

Nature II

Linocut

80 mm diameter, 4, 2014

ايڤا فيڠيراس فيرر
Eva Figueras Ferrer



طبيعة IV، لينوليوم

Nature IV

Linocut

80 mm diameter, 4, 2014



طبيعة V، لينوليوم

Nature V

Linocut

80 mm diameter, 4, 2014



إيفانا فليجر
Ivana Flegar

صربيا
Serbia

ivana.flegar@yahoo.com



إيفانا فليجار
Ivana Flegar

لعبة ألوان، لينوليوم

Color Game

Linocut

85 x 85 mm, 1/50, 2015



أسماك I، تقنيات مختلفة

Fishes I

Mixed Technique

90 x 73 mm, 3/50, 2014



مركبان، تقنيات مختلطة

Two Boats

Combined Technique

98 x 70 mm, 9/30, 2013

G

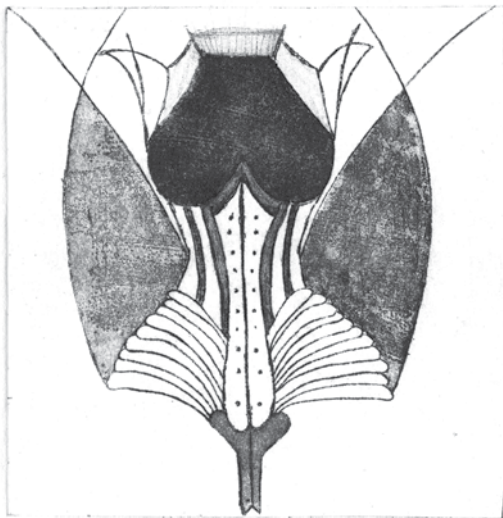


أنابيلّا جنتيل

Annabella Gentile

الأرجنتين
Argentina

annabellagentile@yahoo.com.ar

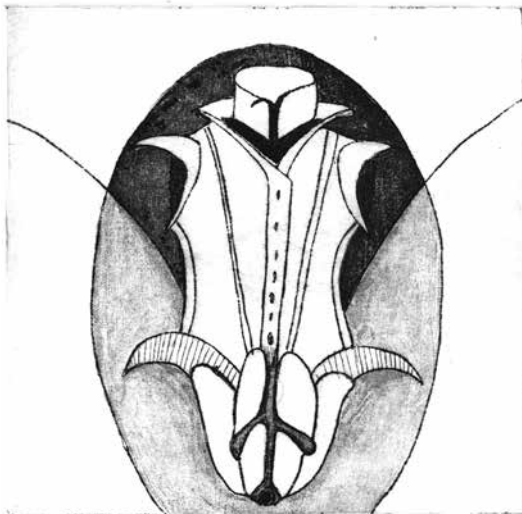


لِحَاء ١، حفر غائر

Corteza 1/Crust 1

Intaglio

100 x 100 mm, 2/6, 2014

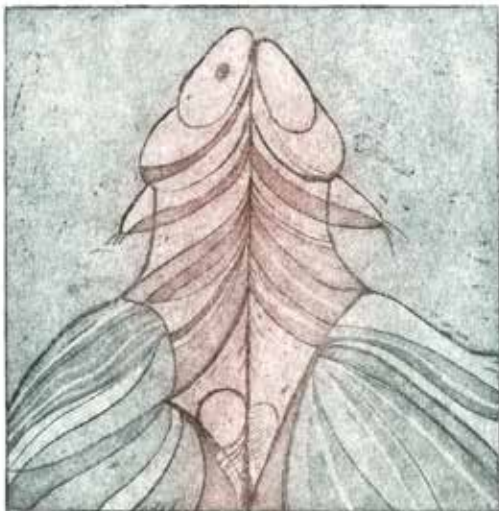


لِحَاء ٢، حفر غائر

Corteza 2/Crust 2

Intaglio

100 x 100 mm, 2/6, 2014



بدون عنوان، حفر غائر

Sin Título/Untitled

Intaglio

100 x 100 mm, 2/6, 2014



إستيبان جريمي
Esteban Grimi

الأرجنتين
Argentina

estebangrimi@gmail.com



قارب أسماك القراصنة، حفر على الخشب

Pez-Barco Pirata/Pirate Fishing Boat

Xylography

100 x 76 mm, 17/50, 1996



٣ جهات، حفر على الخشب

3 Lados/3 Sides

Xylography

72 x 56 mm, 120/200, 2003



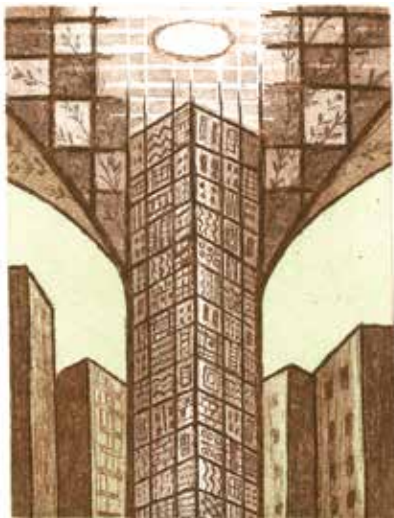
سيدة الكرة، حفر على الخشب
Mujer Esfera/Ball Woman
Xylography
65 x 50 mm, 11/50, 1996



أنو جوبتا
Annu Gupta

الهند
India

anugupta06@yahoo.co.in
guptannu06@gmail.com



شجرة I، حفر غائر

Tree I

Etching

96 x 73 mm, 2011



شجرة II، حفر غائر

Tree II

Etching

75 x 100 mm, 2011

11



وليام ج. هابerman
William J. Haberman

الولايات المتحدة الأمريكية
USA

wmhaberman@hotmail.com



وليام ج. هابرمان
William J. Haberman

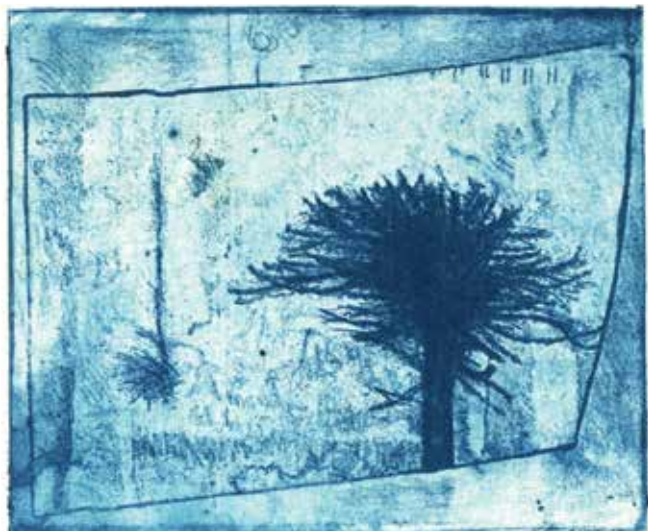
رجل (خلفي)، حفر على الخشب

Man (Behind Me)

Woodcut

98 x 100 mm, 20, 2015

وليام ج. هابرمان
William J. Haberman



شجرة زرقاء، حفر غائر

Blue Tree

Etching

100 x 82 mm, 15, 2015



قائمة هاتف، حفر على الحجر

Telephone List

Lithography

83 x 100 mm, 15, 2015

وليام ج. هابرمان
William J. Haberman



جريت هالد
Grethe Hald

النرويج
Norway
grethehald@gmail.com



جرینجو، حفر علی الخشب

Gringo

Woodcut

70 x 70 mm, 4/10, 2012

جريت هالد
Grethe Hald



كوليت، حفر على الخشب

Colette

Woodcut

100 x 90 mm, 2/5, 2011



کھف سانکتا سونیفا، میزوتینت
Cave of Sancta Sunniva
Mezzotint
45 x 65 mm, 4/10, 2010



أحمد محيي حمزة
Ahmed Mohey Hamza

مصر

Egypt

ahmed_mohey01@yahoo.com



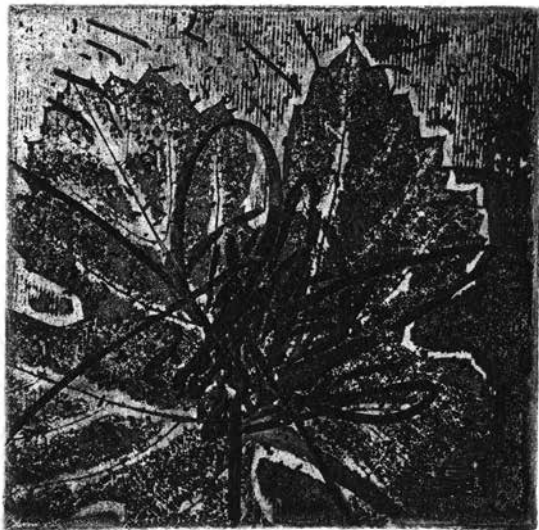
بدون عنوان ١، أكوأنت، حفر غائر

No Title 1

Aquatint, Soft Ground Etching

100 x 100 mm, 2/5, 2015

أحمد محيي حمزة
Ahmed Mohey Hamza



بدون عنوان ٢، أكوأنتيت، حفر غائر

No Title 2

Aquatint, Soft Ground Etching

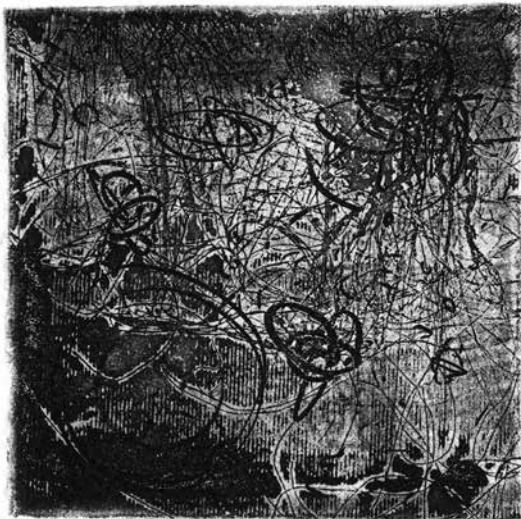
100 x 100 mm, 2/5, 2015



أحمد محيي حمزة
Ahmed Mohey Hamza

بدون عنوان ٣، أكوأنت، حفر غائر
No Title 3
Aquatint, Soft Ground Etching
100 x 100 mm, 2/5, 2015

أحمد محيي حمزة
Ahmed Mohey Hamza



بدون عنوان ٤، أكوأنتيت، حفر غائر

No Title 4

Aquatint, Soft Ground Etching

100 x 100 mm, 2/5, 2015



بدون عنوان ٥، أكوأنت، حفر غائر

No Title 5

Aquatint, Soft Ground Etching

100 x 100 mm, 2/5, 2015



ماريا بيانكا هييد
Maria Bianca Heed

السويد
Sweden

maria.heed@bredband.net

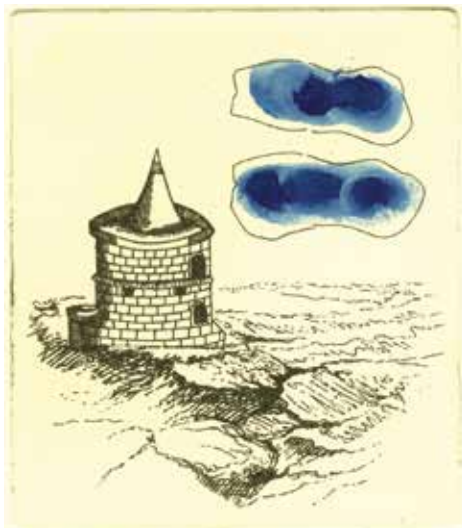


شكرًا، حفر غائر

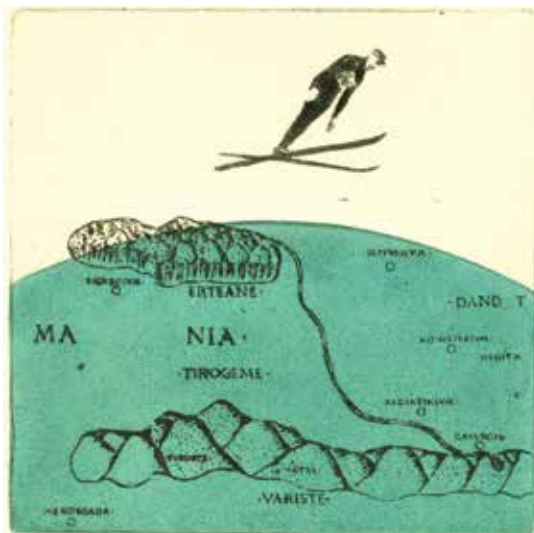
Tack/Thanks

Etching

60 x 40 mm, 25, 2013



سحب ملبدة بالغيوم، حفر غائر
Tunga moln/Heavy Clouds
Etching
100 x 86 mm, 25, 2013



تحديات، حفر غائر

Utmaningar/Challenges

Etching

100 x 100 mm, 30, 2013



فاطمة محمد إيهاب
Fatma Mohamed Ehab

مصر

Egypt

fatma-helmy@hotmail.com



المكان، لينوليوم

The Place

Woodcut

100 x 100 mm, 1/2, 2015

فاطمة محمد إيهاب
Fatma Mohamed Ehab

فاطمة محمد إيهاب
Fatma Mohamed Ehab



المكان، لينوليوم

The Place

Linocut

100 x 100 mm, 1/2, 2015



إيناس جمال حسين
Enas Gamal Hussein

مصر

Egypt

m-enos-x@hotmail.com



إناس جمال حسين
Enas Gamal Hussein

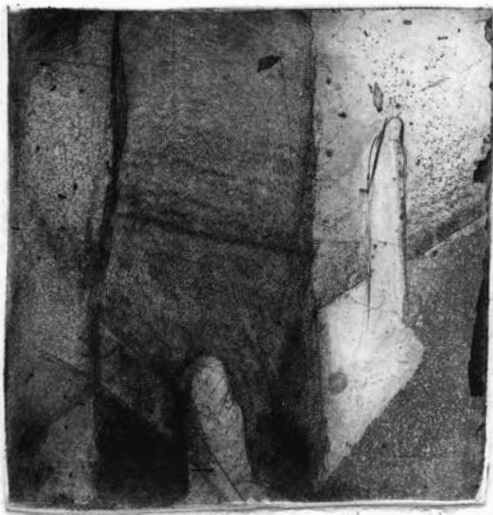
التحولات، حفر غائر

Metamorphoses

Etching

100 x 100 mm, 1/2, 2015

إيناس جمال حسين
Enas Gamal Hussein



مجبور، حفر غائر

Compelled

Etching

100 x 100 mm, 1/2, 2014



إناس جمال حسين
Enas Gamal Hussein

سايكلوب، حفر غائر

Cyclops

Etching

100 x 100 mm, 1/2, 2015

J



پریانکا جاین
Priyanka Jain

الهند
India

jain.priyanka589@gmail.com



عقل متجول I، حفر جاف
Wandering Mind - I
Drypoint
100 x 100 mm, 1/10



عقل متجول III، حفر جاف

Wandering Mind - III

Drypoint

100 x 100 mm, 1/10



عقل متجول V، حفر جاف

Wandering Mind - V

Drypoint

100 x 100 mm, 1/10



ليز راينرت ينسن

Lis Rejnert Jensen

الدنمارك

Denmark

lisrejnertjensen@hotmail.com



انعکاس ۱، حفر علی الحجر علی لوح بولیستر

Reflexion 1/Reflection 1

Lithography on Polyester Plate

100 x 100 mm, 1/3, 2015



انعكاس ٢، حفر على الحجر على لوح بوليستر

Reflexion 2/Reflection 2

Lithography on Polyester Plate

100 x 100 mm, 1/3, 2015



انعکاس ۳، حفر علی الحجر علی لوح بولیستر

Reflexion 3/Reflection 3

Lithography on Polyester Plate

100 x 100 mm, 1/3, 2015



بيريت يونسفيك

Berit Jonsvik

السويد

Sweden

berit.jonsvik@comhem.se



دائم الخضرة I، حفر غائر

Semper Virens I/ Evergreen I

Photoetching

100 x 104 mm, 20, 2004



دائم الخضرة VI، حفر غائر

Semper Virens VI/ Evergreen VI

Photoetching

100 x 100 mm, 20, 2015



دائم الخضرة VIII، حفر غائر

Semper Virens VIII/Evergreen VIII

Photoetching

100 x 100 mm, 20, 2015



يلينا يوفانسوف
Jelena Jovancov

مونتينيڤرو
Montenegro
jovancovjelena@gmail.com



رابطة مستحيلة، لينوليوم

Impossible Link

Linocut

100 x 100 mm, 15, 2013

جیلنا یووانسوف
Jelena Jovancov



رابطة مستحيلة II، لينوليوم
Impossible Link II
Linocut
100 x 100 mm, 7, 2014



رابطة مستحيلة III، ميزوتينت، حفر جاف

Impossible Link III

Mezzotint, Drypoint

90 x 80 mm, 8, 2014



هيم جيوتیکا
Hem Jyotika

الهند
India

hemjyotika@gmail.com



میلااد جدید، حفر غائر

Rebirth

Etching

95 x 95 mm, 1/20, 2014



مَوْطِن، حفر غائر

Habitat

Etching

85 x 92 mm, 1/20, 2014



شمسية، حفر غائر

Umbrella

Etching

95 x 95 mm, 7/20, 2014

K



پيوتر كوبرزينسكي
Piotr Kobrzynski

بولندا

Poland

dredziszewski@wp.pl



فون، أكواتينت، ميزوتينت

Faun

Aquatint, Mezzotint

100 x 100 mm, 3/10, 2014

پيوتھر كوبرززينسكي
Piotr Kobrzynski



الهدوء الذي يسبق ...، حفر جاف

The Calm before ...

Drypoint

97 x 73 mm, 3/7, 2014



پيوتير كوبرزينسكي
Piotr Kobrzynski

أراضٍ رطبة II، أكواتينت

Wetlands II

Aquatint

100 x 100 mm, 4/10, 2011



روبرت كوتش
Robert Koch

الأرجنتين
Argentina

robertkoch@yahoo.com.ar

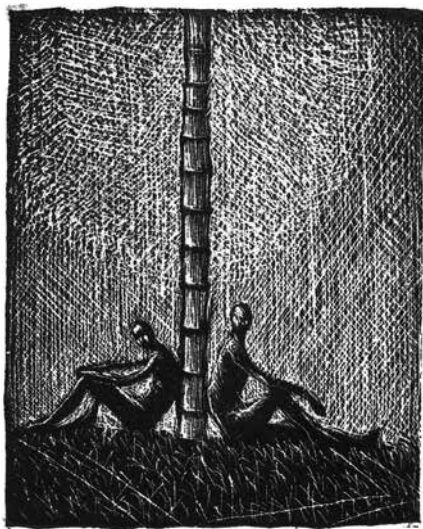


نحن (١)، حفر على الخشب

We Are (1)

Woodcut

100 x 80 mm, P/A III/III, 2006

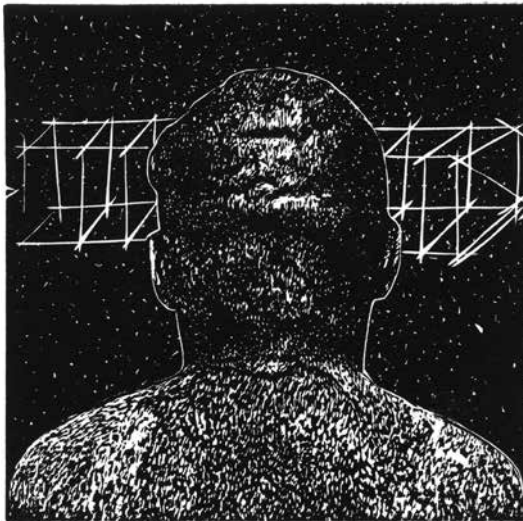


نحن (٤)، حفر على الخشب

We Are (4)

Woodcut

100 x 80 mm, P/A I/III, 2006



غير مبالٍ، حفر على الخشب

Indifferent

Woodcut

100 x 100 mm, 3/10, 2007



نينا كوزلج
Nina Kozelj

سلوفينيا
Slovenia

nin.kozelj@gmail.com



صيد I، لینولیوم، لون

Hunting I

Color Linocut

65 x 90 mm, 2/5, 2015

نينا كوزلج
Nina Kozelj



صيد II، لينوليوم، لون

Hunting II

Color Linocut

65 x 90 mm, 3/5, 2015



فيكتوريا كريزانوفيتش

Viktorija Križanovic

كرواتيا

Croatia

vkrizanovic10@gmail.com



حالة ذهنية II، حفر جاف، مونوتايب

State of Mind II

Drypoint, Monotype

50 x 70 mm, 1/1, 2014

فيكتوريا كريز انوفيتش
Viktorija Križanovic



حالة ذهنية III، حفر جاف، مونوتايب

State of Mind III

Drypoint, Monotype

50 x 70 mm, 1/1, 2014



حالة ذهنية IV ، حفر جاف، مونوتايب

State of Mind IV

Drypoint, Monotype

50 x 70 mm, 1/1, 2014



هنريک كروليکوسكي
Henryk Krolikowski

بولندا
Poland
grafik@ujk.edu.pl



بدون عنوان ۱، لینولیوم

No Title 1

Linocut

100 x 100 mm

هنريک کروئیکووسکی
Henryk Krolikowski



بدون عنوان ۲، لینولیوم

No Title 2

Linocut

100 x 100 mm



بدون عنوان ۳، لینولیوم

No title 3

Linocut

100 x 100 mm



فيڻيتا ڪوماري
Vinita Kumari

الهند
India

vinita.finearts@gmail.com



بدون عنوان ۱، حفر غائر

Untitled 1

Etching

100 x 100 mm, PA, 2015

فینیتا کوماری
Vinita Kumari



بدون عنوان ۲، حفر غائر

Untitled 2

Etching

100 x 100 mm, PA, 2015



هيجونج كون
Hyejeong Kwon

كوريا الجنوبية

South Korea

hae-8@hanmail.net



مقارنة، أكوأينت، حفر غائر

재다/Comparison

Aquatint, Etching

100 x 100 mm, 32/50, 2002



أطير الآن ولكن، أكوأينيت، حفر غائر
날려고 한다. 하지만 / I Am Flying Now, but
Aquatint, Etching
100 x 100 mm, 1/15, 2000



ملجأ، أكوآينيت، حفر غائر

숨다/Refuge

Aquatint, Etching

100 x 100 mm, 22/50, 2002





إنزو جوستافو لامباسونا
Enzo Gustavo Lampasona

الأرجنتين
Argentina

enzolampasona@yahoo.com.ar



كَرْب، حفر على الخشب

Anguish

Woodcut

100 x 100 mm, 7/15, 2013

إنزو جوستافو لامپاسونا
Enzo Gustavo Lampasona

إنزو جوستافو لامپاسونا
Enzo Gustavo Lampasona



الانتظار، حفر على الخشب

The Wait

Woodcut

100 x 100 mm, 5/15, 2013



استياء

Ressentiment/Resentment

Woodcut

100 x 100 mm, 3/15, 2013

Enzo Gustavo Lampasona



جاي لانجيفين
Guy Langevin

ڪندا

Canada

guy.langevin@cgocable.ca



جاي لانجفين
Guy Langevin

ملاك ٤، ميزوتينت

Angelos 4/ Angel 4

Mezzotint

100 x 100 mm, 30, 2014

جاي لانجفين
Guy Langevin



ملاك ٥، ميزوتينت

Angelos 5/ Angel 5

Mezzotint

100 x 100 mm, 30, 2014



جاي لانجفين
Guy Langevin

ملاك ٦، ميزوتينت

Angelos 6/ Angel 6

Mezzotint

100 x 100 mm, 30, 2014



تيريزا هويسينج لارسن
Teresa Høising Larsen

الدنمارك
Denmark

teresa.larsen@gmail.com



الملك مرنبتاح، حفر غائر

King Merneptah

Intaglio

95 x 95 mm, 1/5, 2015

تيريزا هويسينج لارسن
Teresa Høising Larsen



الملك سيتي الثاني، حفر غائر

King Seti II

Intaglio

95 x 95 mm, 1/5, 2015



الملك رمسيس الثاني، حفر غائر

King Ramses II

Intaglio

95 x 95 mm, 1/5, 2015



آن لوفنستاين
Ann Löwenstein

السويد
Sweden

annlowenstein@gmail.com



نار، مونوتایب

Fire

Monotype

70 x 100 mm, 1/1, 2015

آن لوفنشتاین
Ann Löwenstein



علاقة، مونوتايب

Relation

Monotype

85 x 95 mm, 1/1, 2014



جزيرة في الشمس، مونوتايب

Island in the Sun

Monotype

70 x 90 mm, 1/1, 2015

M



نهاد سعيد مبروك
Nehad Saeed Mabrook

مصر

Egypt

nehadsaeed1986@gmail.com



أحلام I، تقنيات مركبة

Dreams I

Mixed Media

50 x 65 mm, 1/1, 2015



أحلام II، تقنيات مركبة

Dreams II

Mixed Media

40 x 50 mm, 1/1, 2015



أحلام III، تقنيات مركبة
Dreams III
Mixed Media
50 x 65 mm, 1/1, 2015

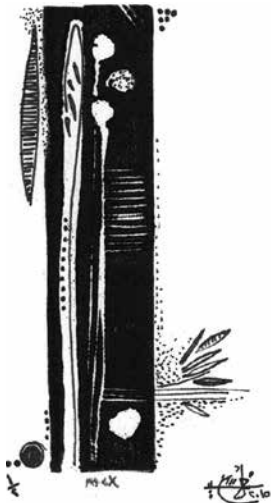


نبات I، تقنيات مركبة

Plant I

Mixed Media

70 x 40 mm, 1/2, 2015



نبات II، تقنيات مركبة

Plant II

Mixed Media

50 x 65 mm, 1/1, 2015



بياتريس ماهان
Beatriz Mahan

إسبانيا
Spain

beamahan@gmail.com

A large, stylized handwritten signature in the bottom right corner of the page.

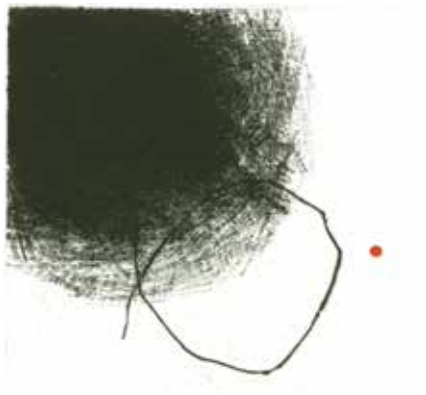


ألف VI، حفر جاف

Aleph VI

Drypoint

100 x 100 mm, 4, 2013

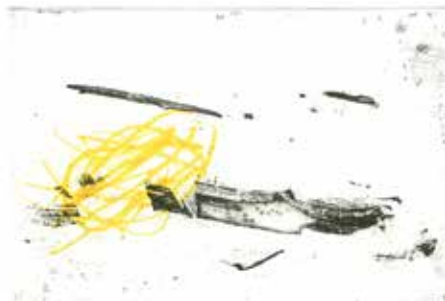


بدون عنوان، حفر غائر، حفر جاف

Untitled

Etching, Drypoint

87 x 56 mm, 5, 2015



بدون عنوان، حفر غائر، حفر جاف

Untitled

Etching, Drypoint

65 x 100 mm, 5, 2015



مارسيلو ميغيل مالاكامبا
Marcelo Miguel Malagamba

الأرجنتين
Argentina

hortusmeo@hotmail.com



بورترية ذاتي دائم، لينوليوم، حفر على معدن

Autorretrato Perpetuo/Perpetual Self-Portrait

Linocut, Metalcut

55 x 50 mm, 3/20, 2011

مارسيلو ميغيل مالجابا
Marcelo Miguel Malagamba



لبن، حفر على الخشب

La Leche/The Milk

Woodcut

100 x 100 mm, 9/20, 2014



بوينس آيرس في اللون الأحمر، حفر على الخشب، حفر على معدن
Cogertes en Buenos Aires Rojo/Buenos Aires in Red
Woodcut, Metalcut
100 x 70 mm, 10/20, 2010



فرجينيا مالوك مانزانو
Virginia Maluk Manzano

تشيلي

Chile

virmaluk2004@yahoo.es



فرجينيا مالوك مانزانو
Virginia Maluk Manzano

باسم الأب I، أكواتينت، إزميل

En el Nombre del Padre I / In the Name of the Father I
Aquatint, Burin

100 x 100 mm, Ev 1/6, 2015

فرجينيا مالوك مانزانو
Virginia Maluk Manzano



باسم الأب II، أكوآتينت، إزميل

En el Nombre del Padre I/In the Name of the Father II

Aquatint, Burin

100 x 100 mm, Ev 1/6, 2015



فريجيزيا مالوك مانزانو
Virginia Maluk Manzano

باسم الأب III، أكوآتينت، إزميل

En el Nombre del Padre I/In the Name of the Father III
Aquatint, Burin

100 x 100 mm, Ev 1/6, 2015



بيجونيا ماتاموروس
Begonia Matamoros

إسبانيا
Spain

begoniamatamoros@gmail.com



بيجونيا ماتاموروس
Begonia Matamoros

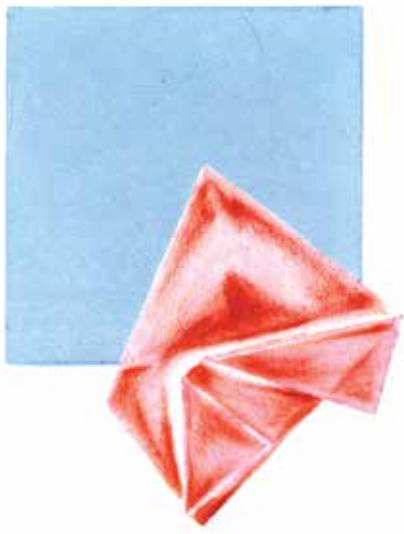
الملف الفضي، مونوتايب

Silver Folder

Monotype

95 x 74 mm, 1/3, 2014

بيجونيا ماتاموروس
Begonia Matamoros



ورق طائر، كولاجراف

Papier Volant/Flying Paper

Collagraphy

86 x 66 mm, 2/5, 2014



خلال منظر طبيعي، مونوتايب، حفر على الخشب

Through a Landscape

Monotype, Xylography

63 x 94 mm, 2/3, 2014



نيلس إريك ماتسون
Nils-Erik Mattsson

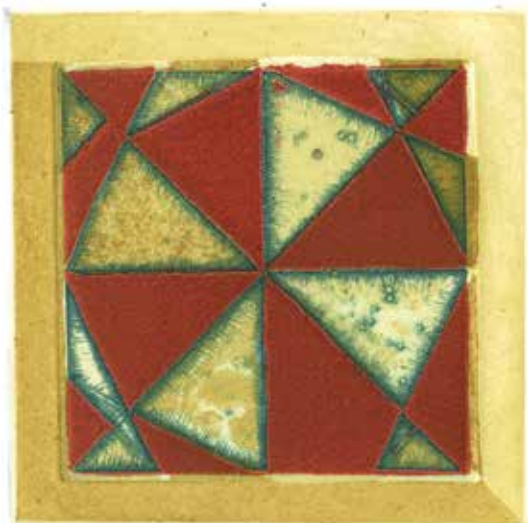
السويد
Sweden

nilserik.mattsson@telia.com

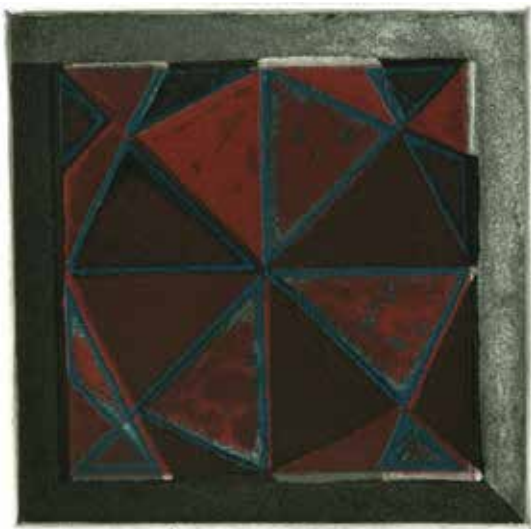


مجموعة ثمانية أولى
Oktett One/First Octet

نيلس اريك ماتسون
Nils-Erik Mattsson



مجموعة ثمانية ثمانية
Oktett Two/ Second Octet



نيلس اريك ماتسون
Nils-Erik Mattsson

مجموعة ثمانية ثالثة

Oktett Three/ Third Octet



باسري ميڪوللي

Basri Mekolli

ڪوسوفا

Kosovo

basrimekolli@hotmail.com



الميتافيزيقيا عليّ وعليك، حفر غائر
Metaphysics on You and Me
Intaglio
175 x 124 mm, 2/20, 2014



صنع حياة جديدة، حفر غائر

Creation of New Life

Intaglio

124 x 175 mm, 2/20, 2014



آخر طباع بالقمر، حفر غائر

The Last Printmaker on the Moon

Intaglio

57 x 50 mm, 2/20, 2014



آنا ميلانو
Ana Melano

الأرجنتين
Argentina

anamelano1202@gmail.com



إنه زرٌ كافٍ X، حفر غائر
...Is Enough a Button X
Intaglio
100 x 100 mm, 3/4, 2014



إنه زرٌّ كافٍ IX، حفر غائر
...Is Enough a Button IX
Intaglio
100 x 100 mm, 3/4, 2014



إنه زرٌّ كافٍ VII، حفر غائر

...Is Enough a Button VII

Intaglio

100 x 100 mm, 2/3, 2013



مارسيلا ألكيرا ميراندا
Marcela Alcira Miranda

الأرجنتين
Argentina

marmir56@gmail.com



مارسيليا ألكيرا ميراندا
Marcela Alcira Miranda

سلسلة جسر القمر II، حفر على الخشب

Serie Ponti Lune II/Bridge Moon Series II

Xylography

92 x 100 mm, P/A, 2014

مارسيليا أكبريا ميراندا
Marcela Alcira Miranda



سلسلة جسر القمر VI، حفر على الخشب

Serie Ponti Lune VI/Bridge Moon Series VI

Xylography

78 x 90 mm, 3/4, 2014



في الظلام (ثورة I)، حفر على الخشب

Nelle Tenebre (Rivoluzione I)/In the Darkness (Revolution I)

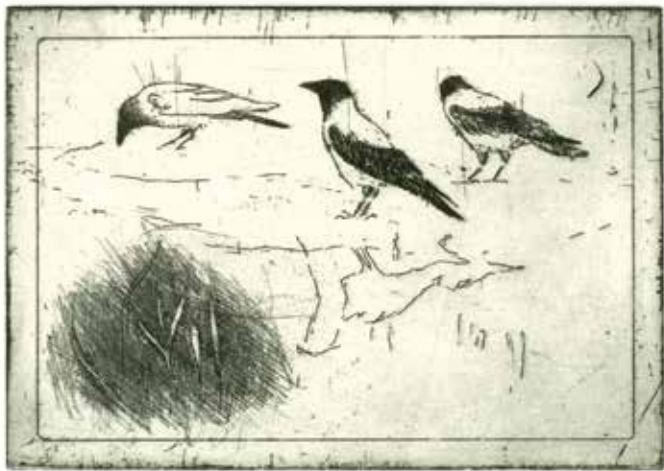
Xylography

95 x 65 mm, 1/7, 2015

إنج ماري موريك
Inge Marie Moercke

الدنمارك
Denmark

im.moercke@gmail.com



غریان، حفر غائر

Crows

Intaglio

64 x 91 mm, 8/25, 2005

إنج ماري مويرك
Inge Marie Moercke



طائر البشروس، حفر في الخشب

Flamingo

Wood Engraving

58 x 46 mm, Open Edition, 2007



طیور، حفر غائر

Birds

Intaglio

35 x 55 mm, Open Edition, 2009



سارة مونتاني
Sara Montani

إيطاليا
Italy

info@saramontani.com



طيران، معجون فمذجة على زجاج بلكسي
Volo/Fly
Modeling Paste on Plexiglass
95 x 100 mm, Sara Montani, 2015

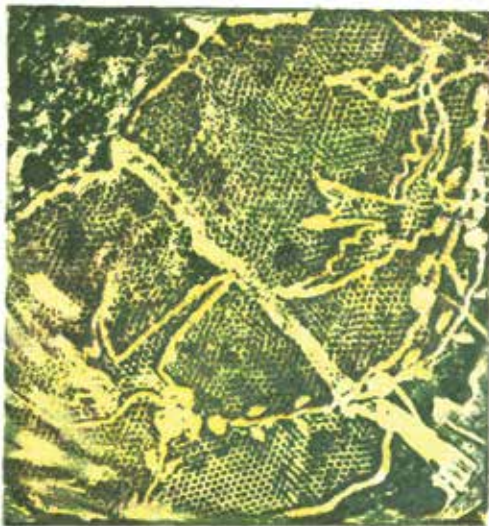


نسيج، كولاجراف

Trame/Texture

Collagraphy

91 x 95 mm, Sara Montani, 2015



الخادع، لوحان: كولاجراف، حفر غائر (حفر)
L'ingannevole/The Deceptive
Two Plates: Collagraphy, Intaglio (Carving)
97 x 95 mm, Sara Montani, 2015



جوانا كوفريه مورالي
Johanna Cofré Morales

تشيلي

Chile

johannacofre@gmail.com



جوانا کوفریه مورالیہ
Johanna Cofré Morales

بدون عنوان، لینولیوم
S-T/ Without Title
Linocut
100 x 100 mm, 20, 2013



كريستينا جلاديس مونيوز
Cristina Gladys Muñoz

الأرجنتين
Argentina

gladys2007@gmail.com



خروف خشبي، حفر على البلاستيك

Wood Sheep

Plastic Engraving

60 x 100 mm, 40/107, 2014

كريستينا جلاديس مونيوز
Cristina Gladys Muñoz



حصان خشبي، حفر على البلاستيك

Wooden Horse

Plastic Engraving

78 x 90 mm, 36/100, 2013



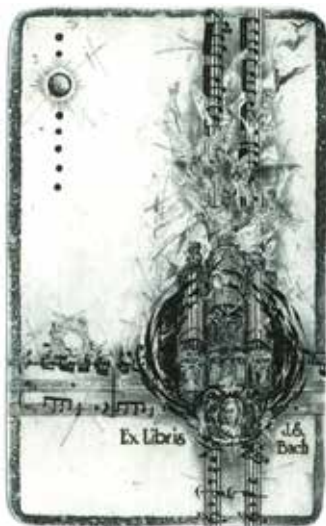
بدون عنوان، حفر على البلاستيك
S-T/Without Title
Plastic Engraving
75 x 80 mm, 22/36, 2014



ماریانا میروشینکو
Maryana Myroshnychenko

أوكرانيا
Ukraine

kraplak_govtuj@ukr.net



للمستقبل، حفر غائر

For the Future

Intaglio

96 x 60 mm, 33/75, 2014

ماریانا میروشنیچنکو
Maryana Myroshnychenko



مصدر الإلهام، حفر غائر

The Muse

Intaglio

72 x 72 mm, 33/55, 2013



التوق إلى الكمال، حفر غائر
Yearning for Perfection
Intaglio
82 x 27 mm, 14/75, 2012

N



هيثم نوار
Haytham Nawar

مصر

Egypt

haythamnawar@gmail.com

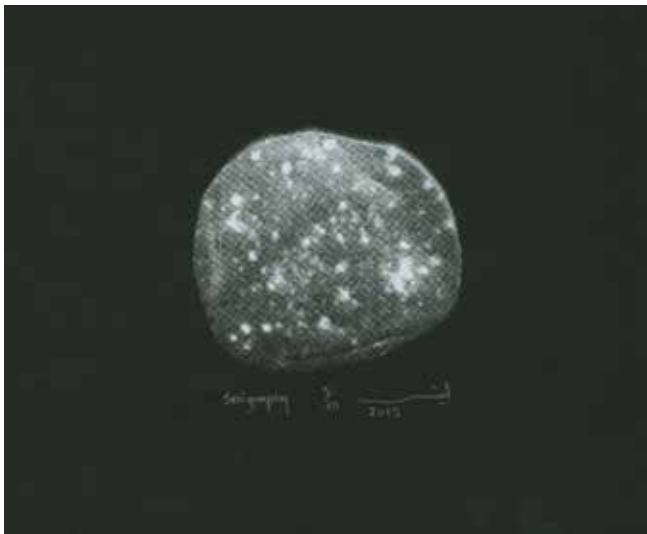


قمر الفقراء ١، طباعة شاشة حريرية

Moon of the Poor People 1

Serigraphy

100 x 100 mm, 2/10, 2015



قمر الفقراء ٢، طباعة شاشة حريرية

Moon of the Poor People 2

Serigraphy

100 x 100 mm, 2/10, 2015



قمر الفقراء ٣، طباعة شاشة حريرية

Moon of the Poor People 3

Serigraphy

100 x 100 mm, 2/10, 2015



مارلينا نويمان

Marlene Neumann

ألمانيا

Germany

bsneumann@web.de



مُنْحَفَضُ سوس فلي، حفر غائر، أكوأنتيت، C3+C5

Sossus Vlei

Etching, Aquatint, Intaglio, C3+C5

100 x 100 mm, 10, 2014



زهريات عتيقة، حفر غائر، أكوأتينت، C3+C5+C6

Antique Vases

Etching, Aquatint, C3+C5+C6

100 x 100 mm, 10, 2014



شجرة في مهب الريح بناميبيا، حفر غائر، أكوأنتيت، C3+C5

Quiver Tree in Namibia

Etching, Aquatint, Intaglio, C3+C5

100 x 100 mm, 10, 2014





كاترينا أوشريدكو
Kateryna Ocheredko

أوكرانيا
Ukraine

k.ocheredko@mail.ru



ضوء بيت العنكبوت، حفر غائر (C3)

Cobweb Light

Etching (C3)

100 x 100 mm, 11/50, 2014

كاترينا أوشريدكو
Kateryna Ocheredko



بداية، حفر غائر (C3)

Incipience

Etching (C3)

100 x 100 mm, 11/50, 2014



حتى آخر قطرة، حفر غائر (C3)

Supernaculum

Etching (C3)

100 x 100 mm, 26/50, 2014



تیتیانا اوشریدکو
Tetiana Ocheredko

أوكرانيا
Ukraine

t.ocheredko@mail.ru



صبح، حفر غائر (C3)

Morning

Etching (C3)

100 x 100 mm, 21/50, 2014



يوم مشمس، حفر غائر (C3)

Sunny Day

Etching (C3)

100 x 100 mm, 10/50, 2014



غروب، حفر غائر (C3)

Sunset

Etching (C3)

100 x 100 mm, 21/50, 2014



بوجان أوتاسيفيتش
Bojan Otašević

صربيا
Serbia

botasevic@sbb.rs



خطيئة، حفر على الحجر

Son/Sin

Lithography

100 x 70 mm, 2/8, 2015

بوجان اوتاسيفيتش
Bojan Otašević



علم الأم، حفر على الحجر

Majka zastava/Mother Flag

Lithography

100 x 70 mm, 8/8, 2015

P



دجنان بامبلونا

Djenane Pamplona

البرازيل

Brazil

djenane@djenane.com



هوس، حفر غائر علی النحاس

Fetich/Fetish

Etching in Copper

100 x 100 mm, 14/15

دجنان پاملونا
Djenane Pamplona



سعید

Feliz/Happy

100 x 100 mm, 2/10, 2009



دجنان پامپلونا
Djenane Pamplona

وحدة، حفر غائر على النحاس

Loneliness

Etching in Copper

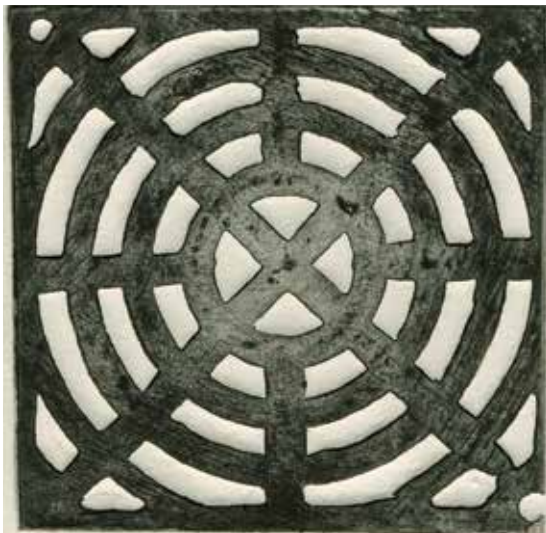
100 x 100 mm, 9/15



مارسيلا إينس بيرال
Marcela Inés Peral

الأرجنتين
Argentina

marcegraba@gmail.com



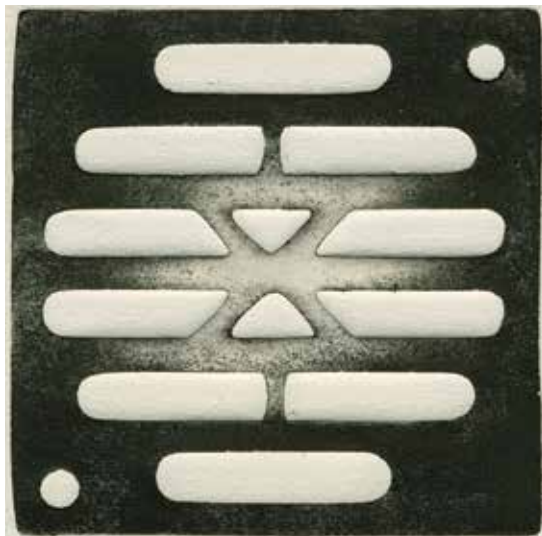
مارسيليا اينيس بيرال
Marcela Inés Peral

شهر العسل III، حفر غائر

Honeymoon III

Etching

98 x 96 mm, 4/5, 2013

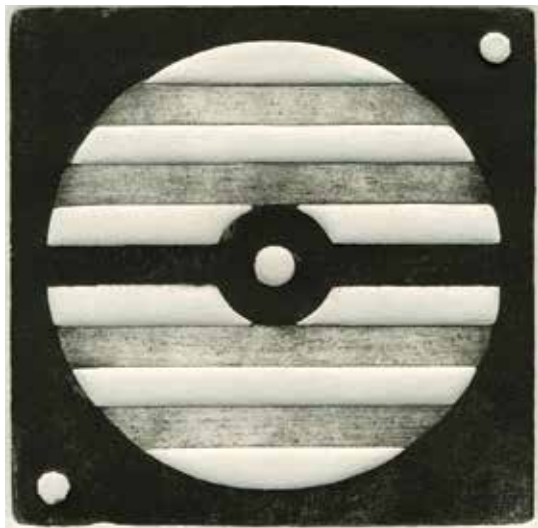


أفق T، أكواتينت

Horizon T

Aquatint

100 x 100 mm, 4/5, 2014



مارسيليا اينيس بيرال
Marcela Inés Peral

شهر العسل VI، أكواتينت

Honeymoon VI

Aquatint

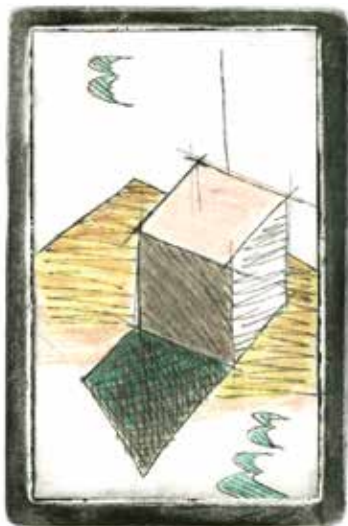
94 x 94 mm, 2/5, 2014



توليو بيراتزا
Tulio Peraza

إيطاليا
Italy

tulioenriqueperaza@gmail.com



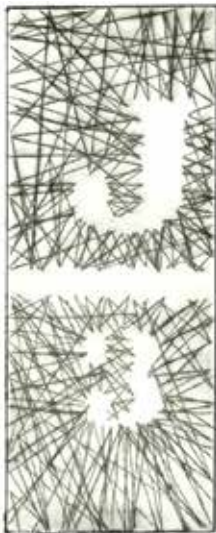
مکعب E، مونوتايب، حفر جاف

E-Cube

Monotype, Drypoint

100 x 65 mm, 3/10, 2014

توليو پيرازا
Tulio Peraza



جي-ئي، حفر جاف

J-E

Drypoint

100 x 40 mm, 7/10, 2014



TII، حفر على الخشب، بي.في.سي.

TII

Xylography, PVC

79 x 80 mm, 2/10, 2014



پاولو پستیلی
Paolo Pestelli

إيطاليا
Italy

p.pestelli@gmail.com



زهرة الخشخاش، حفر غائر

Papaveri/Papaver

Etching

100 x 100 mm, II/III, 2013

پاولو پستیلی
Paolo Pestelli



برقوق، حفر غائر

Susine/Plum

Etching

100 x 100 mm, 3/3, 2013



زهرة عباد الشمس، حفر غائر

Sunflower

Etching

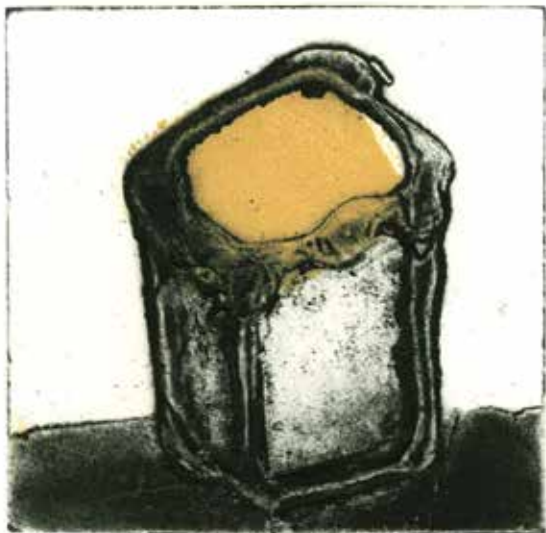
100 x 100 mm, 2/8, 2013



كاثي بيترسون
Kathie Pettersson

السويد
Sweden

kathie.pettersson@comhem.se



کاتی پیترسون
Kathie Petterson

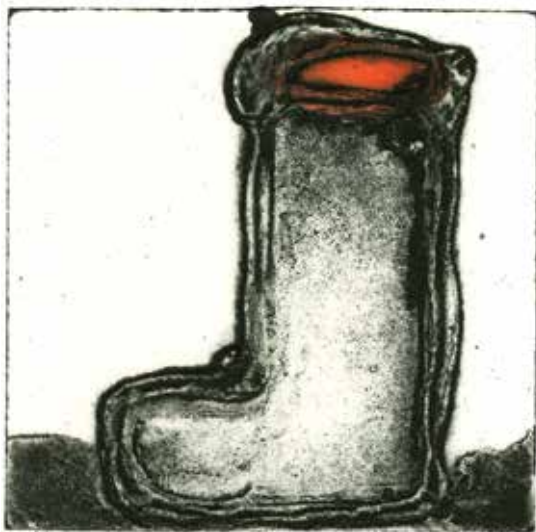
ذهب، کولاجراف

Gold

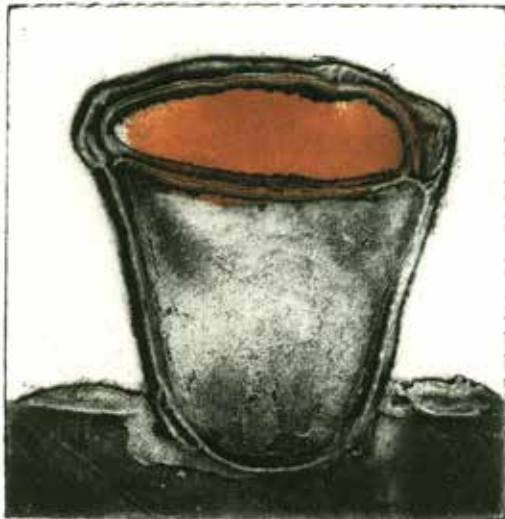
Collagraphy

100 x 100 mm, 1/10, 2015

كاثي بيترسون
Kathie Pettersson



حلوى السمنو، كولاجراف
Samanu Dessert
Collagraphy
100 x 100 mm, 1/10, 2015



خزان أحمر، كولاجراف

Red Reservoir

Collagraphy

100 x 100 mm, 1/10, 2015



خوزيه أنطونيو بلاتاس

José Antonio Platas

المكسيك

Mexico

jplatas@prodigy.net.mx



بدون عنوان ١، حفر على الخشب

No Title 1

Woodcut

100 x 84 mm, 3/6, 2014

خوزيه أنطونيو بلاتاس
José Antonio Platas



بدون عنوان ٢، حفر على الخشب

No Title 2

Woodcut

100 x 84 mm, 3/6, 2014



بدون عنوان ٥، حفر على الخشب

No Title 5

Woodcut

100 x 84 mm, 3/6, 2014



آنا پرودانوفيتش
Ana Prodanovic

صربيا
Serbia

anarty.prodanovic@gmail.com



آنا پرودانوڤيتش
Ana Prodanovic

كاتدرائية، حفر غائر، لينوليوم
Duomo/Cathedral
Intaglio, Linocut
95 x 100 mm, 6/70, 2014

أنا برودانوفيتش
Ana Prodanovic



أطلسي، حفر غائر، لينوليوم

Atlantic

Intaglio, Linocut

95 x 100 mm, 7/70, 2014



آنا پرودانوڤيتش
Ana Prodanovic

بلا أفق، حفر غائر، لينوليوم
Without Horizon
Intaglio, Linocut
80 x 100 mm, 6/70, 2014

R



مييار رڤا
Mayar Rakha

مصر

Egypt

mayar.o.rakha@gmail.com



قطن الأرابيسك، لينوليوم
Cotton Arabesque
Linocut
90 x 100 mm, 1/2, 2015



قطن الأرابيسك ٢، لينوليوم
Cotton Arabesque 2
Linocut
80 x 100 mm, 1/2, 2015



قطن الأرابيسك ٣، لينوليوم
Cotton Arabesque 3
Linocut
70 x 80 mm, 1/1, 2015



سهير السيد محمد رمضان
Soher Elsaid Mohammed
Ramadan

مصر

Egypt

soher_hp@yahoo.com



سهر السيد محمد رمضان
Soher Elsaid Mohammed Ramadan

خطوط حائرة ١، طباعة شاشة

Bewildered Lines 1

Screen Printing

100 x 100 mm, 1/1, 2014

سهر السيد محمد رمضان
Soher Elsaïd Mohammed Ramadan



خطوط حائرة ٢، طباعة شاشة

Bewildered Lines 2

Screen Printing

100 x 100 mm, 1/1, 2014



سهر السيد محمد رمضان
Soher Elsaid Mohammed Ramadan

خطوط حائرة ٣، طباعة شاشة

Bewildered Lines 3

Screen Printing

100 x 100 mm, 1/1, 2014



إنريكو رامبالدي
Enrico Rambaldi

إيطاليا
Italy

rambaldienrico@gmail.com



سمكة حمراء ٠١، لينوليوم

Red Fish 01

Linocut

100 x 100 mm, 3/33

انريكو رامبالدي
Enrico Rambaldi



بيتا ٠١، لينوليوم

Betta 01

Linocut

100 x 100 mm, 3/33



انريكو رامبالدي
Enrico Rambaldi

سمكة حمراء ٠٢، لينوليوم

Red Fish 02

Linocut

100 x 100 mm, 3/33



جيراردو ريندون
Gerardo Rendón

المكسيك
Mexico
grabarnoduele@gmail.com



حب، حفر لينوليوم

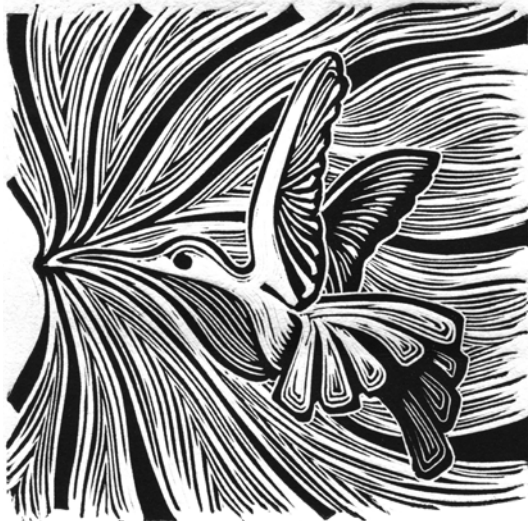
Love

Linocut Engraving

100 x 100 mm, 1/43, 2015



فراشة، حفر لينوليوم
Butterfly
Linocut Engraving
100 x 100 mm, 1/43, 2015



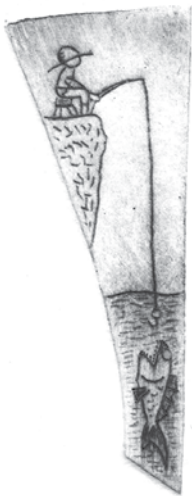
طائر الطنان، حفر لينوليوم
Humming Bird
Linocut Engraving
100 x 100 mm, 1/43, 2015



دافيد ساراسا رينيدو
David Sarasa Renedo

إسبانيا
Spain

dsrenedo@gmail.com



صيد، حفر جاف

Pescando/Fishing

Drypoint

25 x 60 mm, 5, 2014

داڤيد ساراسا رينيڊو
David Sarasa Renedo

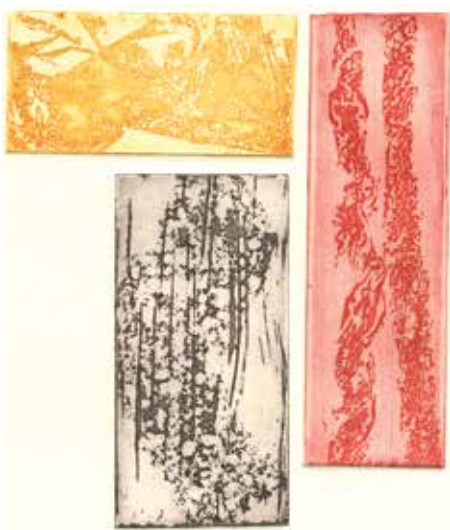


أنسجة ٤، حفر غائر

Texturas 4/Textures 4

Etching

100 x 100 mm, 10, 2012



أنسجة ٥، حفر غائر

Texturas 5/Textures 5

Etching

100 x 100 mm, 10, 2012



أجستين رولاندو روخاس
Agustin Rolando Rojas

كندا

Canada

agustinrojas@hotmail.com



أجستين رولاندو روكاس
Agustin Rolando Rojas

تكوين واحد، حفر غائر، حفر جاف
Composition uno/Composition One
Etching, Drypoint
100 x 100 mm, A/P No.1, 2014

أجستين رولاندو روخاس
Agustin Rolando Rojas

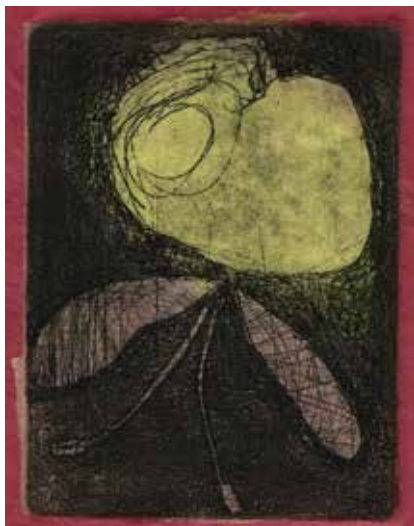


تجريد ٦، حفر غائر

Abstraction 6

Etching

75 x 75 mm, A/P No.1, 2014



فراشة، حفر غائر

Mariposa/Butterfly

Etching

75 x 100 mm, A/P No.12, 2014

أجستين رولاندو روجاس
Agustin Rolando Rojas

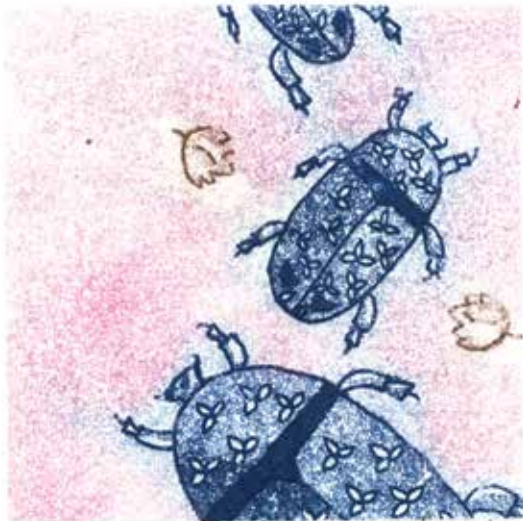
ss



سيليست سافيدرا
Celeste Saavedra

الأرجنتين
Argentina

celekoch@yahoo.com.ar



بين الجنة، حفر غائر، أكواتينت

Between Heaven

Etching, Aquatint

100 x 100 mm, 3/10, 2010



مجور، حفر غائر، أكواتينت

A Tow

Etching, Aquatint

100 x 100 mm, 3/10, 2012



ضوء كامل، حفر غائر، أكواتينت

A Full Light

Etching, Aquatint

100 x 100 mm, 8/10, 2013



ماريا بلانكا ساكومانو
María Blanca Saccomano

الأرجنتين
Argentina

blansacco@fibertel.com.ar



ماريا بلانكا ساكومانو
María Blanca Saccomano

ظرف بشري II، حفر على الخشب
A Human Circumstance II
Xylography
100 x 85 mm, 1/5, 2014

ماريا بلانكا ساكومانو
María Blanca Saccomano



ظرف بشري III، حفر على الخشب

A Human Circumstance III

Xylography

100 x 85 mm, 1/5, 2014



ظرف بشري V، حفر على الخشب
A Human Circumstance V
Xylography
100 x 85 mm, 1/5, 2014



ريتتي ساكس

Reti Saks

إيستونيا

Estonia

reti.saks@gmail.com



في الريح، حفر جاف

In the Wind

Drypoint

100 x 80 mm, 15/20, 2011

ريتي ساكس
Reti Saks



ضوء القمر، حفر غائر

Moonshine

Soft-ground Etching

98 x 60 mm, 29/50, 2014



منظر طبيعي للجانب الآخر، حفر جاف

Landscape of the Other Side

Drypoint

78 x 100 mm, 21/24, 2011



ميريام سلامندر

Miriam Salamander

ألمانيا

Germany

mail@miriamsalamander.com



حيث يلتقي البحر باليابسة، تجميع ضوئي، حفر غائر

Where the Sea Meets the Land

Solar Plate Etching

88 x 70 mm, 20, 2013



كارولينن بلاتز، أكواتينت

Karolinenplatz

Aquatint

36 x 25 mm, 20, 2012



منظر جبلي، حفر غائر

Mountainscape

Etching

18 x 18 mm, 15, 2012



سيلفيا راكيل سانتانا
Silvia Raquel Santana

الأرجنتين
Argentina

silviasantana@hotmail.com



ذهب منذ أمدٍ بعيد، حفر غائر

Long Gone

Intaglio

92 x 85 mm, 1/10, 2014

سبيليا راقيل سانتانا
Silvia Raquel Santana

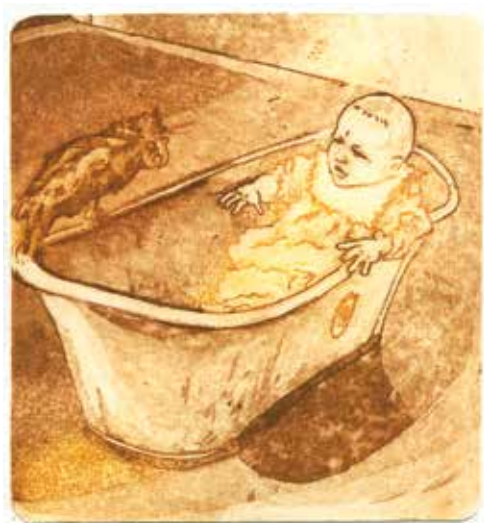


يمام، حفر غائر

Doves

Intaglio

100 x 93 mm, 1/10, 2014



سيلفيا راكيل سانتانا
Silvia Raquel Santana

لقاء مقتضب II، حفر غائر

Brief Encounter II

Intaglio

100 x 92 mm, 1/10, 2014



فاسيل سافتشينكو

Vasyl Savchenko

أوكرانيا

Ukraine

vasaart94@gmail.com



وردة، حفر غائر

Flower

Etching

85 x 65 mm, 8/55, 2014

فاسیل سافتشینکو
Vasyly Savchenko

فاسیل سافتشینکو
Vasyl Savchenko

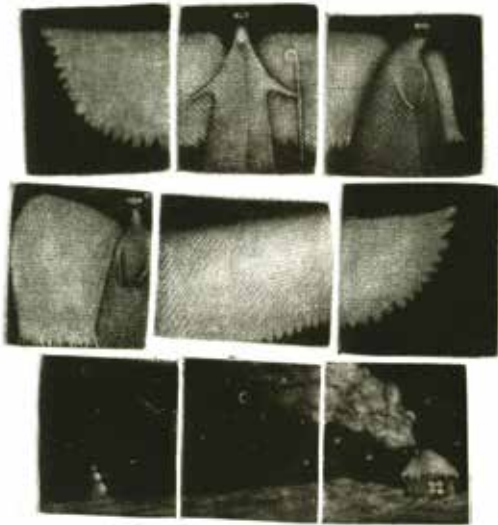


مغذ، حفر غائر

Feeder

Etching

98 x 98 mm, 6/40, 2015



ملائكة III، ميزوتينت

Angels III

Mezzotint

100 x 100 mm, a/p, 2014



أمل حسن سليم
Amal Hassan Selim

مصر
Egypt
amalselim_13@hotmail.com



تفاصيل، حفر على الخشب

Details

Woodcut

100 x 120 mm, 2/2, 2015

أمل حسن سليم
Amal Hassan Selim



تفاصيل II، حفر على الخشب

Details II

Woodcut

100 x 120 mm, 1/2, 2015



تفاصيل III، حفر على الخشب

Details III

Woodcut

100 x 120 mm, 2/2, 2015



محمد شقديح
Mohammad Shaqdih

الأردن
Jordan

m.shaqdih@gmail.com



دولمنز I، حفر على الخشب

Dolmens I

Woodcut

100 x 100 mm, A.P 1/5, 2015



دولمنز II، حفر على الخشب

Dolmens II

Woodcut

100 x 100 mm, A.P 1/5, 2015



دولمنز III، حفر على الخشب

Dolmens III

Woodcut

100 x 100 mm, A.P 1/5, 2015



آنا سيك

Anna Siek

بولندا

Poland

annasiek@poczta.fm



شمس، لینولیوم، حفر جاف

Slonce/Sun

Linocut, Drypoint

100 x 100 mm, 2/15, 2015



مطر، لينوليوم، حفر جاف

Deszcz/Rain

Linocut, Drypoint

100 x 100 mm, 2/15, 2015



ذكري، حفر غائر، أكواتينت

Pamięć/Memory

Etching, Aquatint

100 x 100 mm, 1/50, 2015



پیا شارلوت سکوجبرگ
Pia Charlotte Skogberg

السويد
Sweden

skogbergpia@gmail.com



پیا شارلوت سکوجبرگ
Pia Charlotte Skogberg

نهاد، حفر علی الخشب

Nehad

Woodcut

100 x 100 mm, 4, 2015

پیا شارلوت سکوجبرج
Pia Charlotte Skogberg



پیبیلوٹی، حفر علی الخشب

Pipilotti

Woodcut

100 x 100 mm, 4, 2015



پیا شارلوت سکوجبرج
Pia Charlotte Skogberg

شیرین، حفر علی الخشب

Shirin

Woodcut

100 x 100 mm, 4, 2015



أنجيلا يفون سنيذر
Angela Yvonne Snieder

كندا

Canada

angela.snieder@gmail.com



شِلَّة I، حفر غائر

Skein I

Etching, Chine Collé

62 x 74 mm, A/P 1/2, 2014



شِلَّة IV، حفر غائر

Skein IV

Etching, Chine Collé

62 x 74 mm, A/P 1/2, 2014



شِلَّة V، حفر غائر

Skein V

Etching, Chine Collé

62 x 74 mm, A/P 1/2, 2014

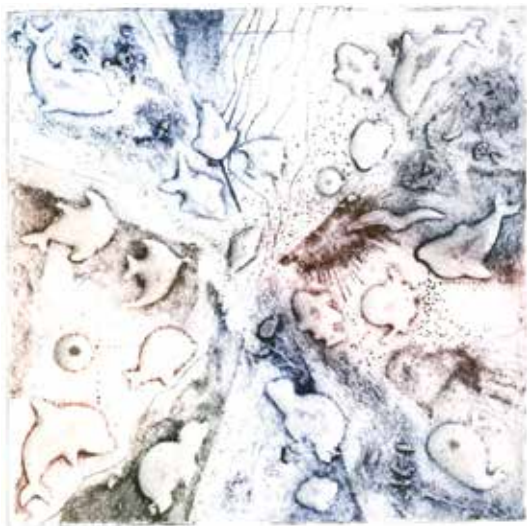
أنجيلا يفون سنيدير
Angela Yvonne Snieder



سيمونا سور
Simona Soare

رومانيا
Romania

simonasoareus@yahoo.com



سيمونا سور
Simona Soare

مائي، كولاجراف

Aquatic

Collagraphy

100 x 100 mm, 20, 2014



حياة داخلية، كولاغراف
Innenleben/Inner Life
Collagraphy
80 x 80 mm, 10, 2012



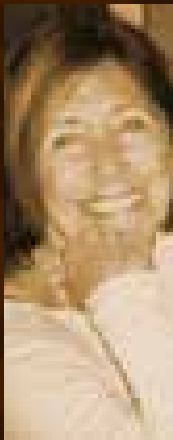
سيمونا سور
Simona Soare

منذ زمن بعيد، كولاجراف

Vor_lange_Zeit/Long_Time_Ago

Collagraphy

100 x 100 mm, 20, 2014



جراسيلا سواريز
Graciela Suarez

الأرجنتين
Argentina
gsuz47@gmail.com



طيبة خُبث، حفر حمضي، أكواتينت

Goodness Badness

Aquaforte, Aquatint

70 x 60 mm, 3/8, 2014

جراسيلا سواريز
Graciela Suarez



عين الوحش، أكواتينت

The Monster's Eye

Aquatint, Chine Collé

100 x 80 mm, 5/8, 2014



أمواج، حفر حمضي

Waves

Aquaforte, Chine Collé

90 x 100 mm, 4/10, 2014



خورخي ألبرتو ماتيويس سواريز
Jorge Alberto Mateos Suárez

المكسيك

México

gdarq@hotmail.com



خورخي ألبرتو ماتيويس سواريز
Jorge Alberto Mateos Suárez

بومة أولى، حفر على الخشب

Owl One

Wood Engraving

100 x 80 mm, 35, 2012

خورخيه ألبرتو ماتيسوس سواريز
Jorge Alberto Mateos Suárez



بومة ثانية، حفر على الخشب

Owl Two

Wood Engraving

100 x 75 mm, 35, 2012




بومة ثلاثة، حفر على الخشب

Owl Three

Wood Engraving

120 x 85 mm, 35, 2012

خورخي ألبرتو ماتيسوس سواريز
Jorge Alberto Mateos Suárez



فاليري سيپوز
Valerie Syposz

ڪندا

Canada

valeriesyposz@hotmail.com



إفطار، لينوليوم

Breakfast

Linocut

50 x 50 mm, 4/12, 2012



وقت سعيد، حفر على الخشب

Quality Time

Wood Engraving

60 x 80 mm, 2/8, 2014



شريحة لحم، حفر على الخشب

Steak

Wood Engraving

60 x 80 mm, 10/10, 2014



ماجدة شبيت
Magda Szplit

بولندا
Poland
grafik@printmaking.pl



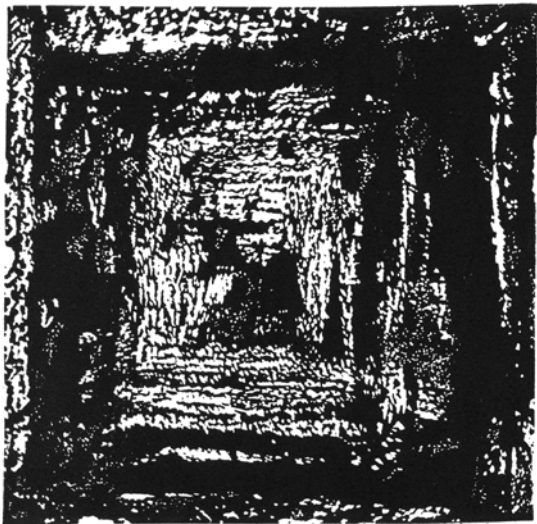
بدون عنوان ١، لينوليوم

No Title 1

Linocut

100 x 100 mm, 3/15, 2013

ماجدة شبيب
Magda Szpil

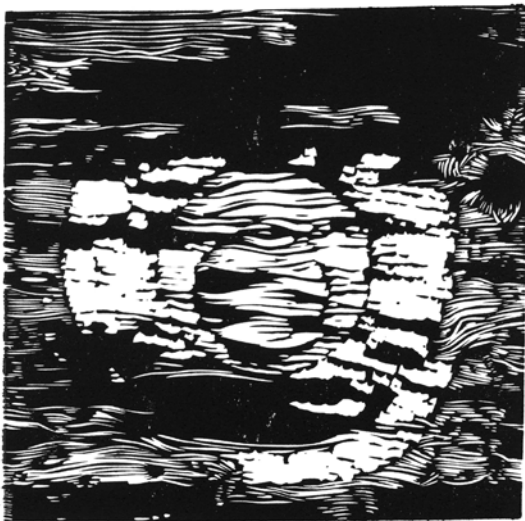


بدون عنوان ٢، لينوليوم

No Title 2

Linocut

100 x 100 mm, 11/2/45



بدون عنوان ٣، لينوليوم

No Title 3

Linocut

100 x 100 mm, 3/45, 2014

v



سيسيليا أ. فاكاريزا
Cecilia A. Vaccarezza

الأرجنتين
Argentina

ceciliavt@gmail.com



سيسيليا أ. فاكاريزا
Cecilia A. Vaccarezza

كسول I، حفر على الحجر، لون

Sleepyhead I

Linograph Colored

80 x 55 mm, 1/1, 2014

سيبيليا أ. فاكاريلا
Cecilia A. Vaccarezza



كسول II، حفر على الحجر، لون

Sleepyhead II

Linograph Colored

85 x 60 mm, 1/1, 2014



خمس دقائق، حفر على الحجر، تصوير ضوئي

Five Minutes

Linograph, Photoengraving

100 x 100 mm, 1/5, 2014



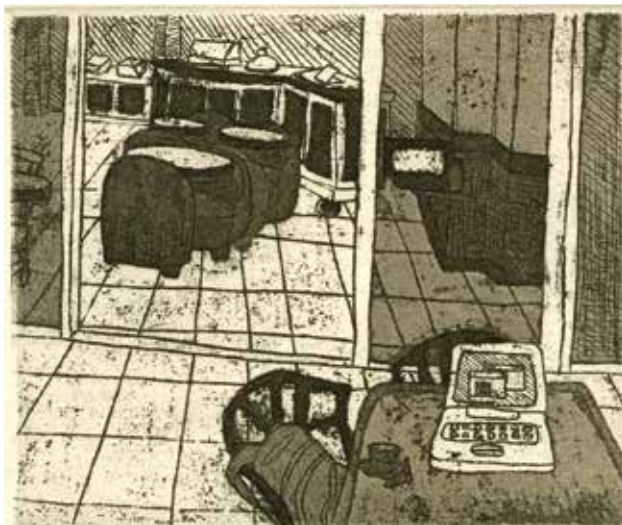
فرانسييسكو فيلا

Francisco Villa

المكسيك

Mexico

villa.720@gmail.com

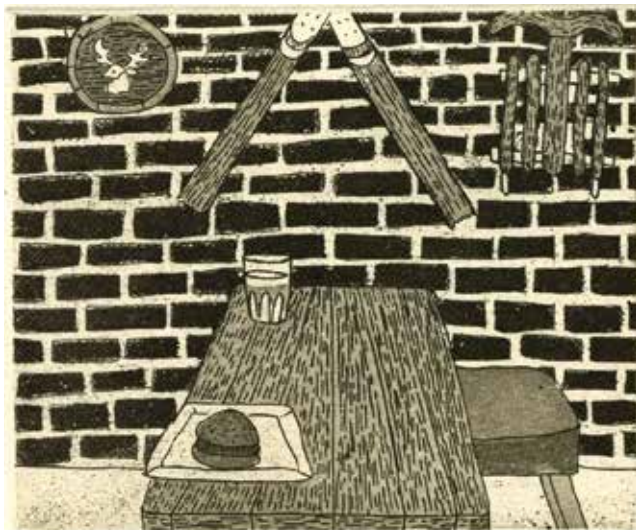


فن ساخن - مدينة مبتلة، حفر غائر

Hot Art – Wet City

Intaglio

85 x 100 mm, 3/20, 2014

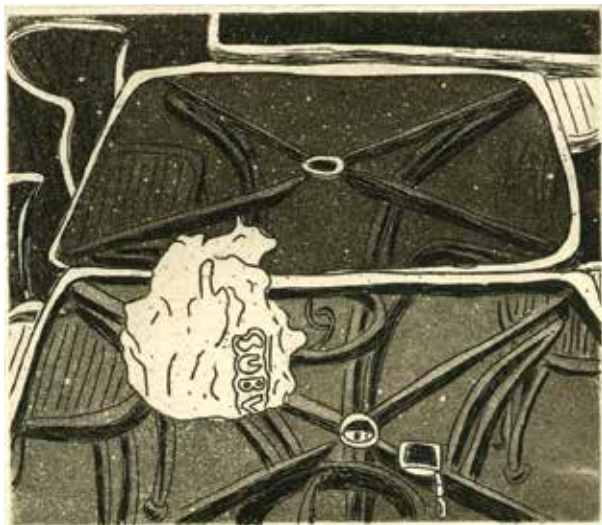


نُدُل سيئون، حفر غائر

Bad Waiters

Intaglio

85 x 100 mm, 3/20, 2014



أنفاق، حفر غائر

Subway

Intaglio

85 x 100 mm, 3/20, 2014

W



مورغان ودرسبون
Morgan Wedderspoon

کندا

Canada

weddersp@ualberta.c



تمثال صغير ٢، حفر في الخشب

Miniature Monument 2

Woodcut, Chine Collé

95 x 95 mm, 1/1, 2015

مورغان ودر سپون
Morgan Wedderspoon



تمثال صغير ٣، حفر في الخشب

Miniature Monument 3

Woodcut, Chine Collé

96 x 95 mm, 1/1, 2015



تمثال صغير ٥، حفر في الخشب

Miniature Monument 5
Woodcut, Chine Collé
97 x 95 mm, 1/1, 2015



باربرا أ. وستمان

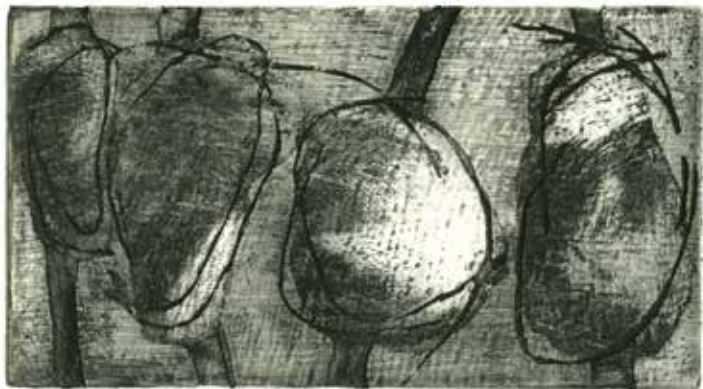
Barbara A. Westman

الولايات المتحدة الأمريكية

USA

barbara.westman@sru.edu

bgregor@o2.pl



باربرا ا. وستمان
Barbara A. Westman

بدون عنوان، حفر غائر
No title
Intaglio
70 x 97 mm, 2010

باربرا آ. وستمان
Barbara A. Westman



بدون عنوان، حفر غائر

No title

Intaglio

62 x 90 mm, 2010



بدون عنوان، حفر غائر

No title

Intaglio

99 x 53 mm, 2011

باربرا ا. وستمان
Barbara A. Westman

Y



ماري يوسف
Mary Youssef

مصر

Egypt

mary.youssef7@hotmail.com



سلام العالم ١، حفر على الخشب

World Peace 1

Woodcut

100 x 100 mm, 2/3, 2015

ماری یوسف
Mary Youssef



سلام العالم ٢، حفر على الخشب

World Peace 2

Woodcut

100 x 100 mm, 2/3, 2015



سلام العالم ٣، حفر على الخشب

World Peace 3

Woodcut

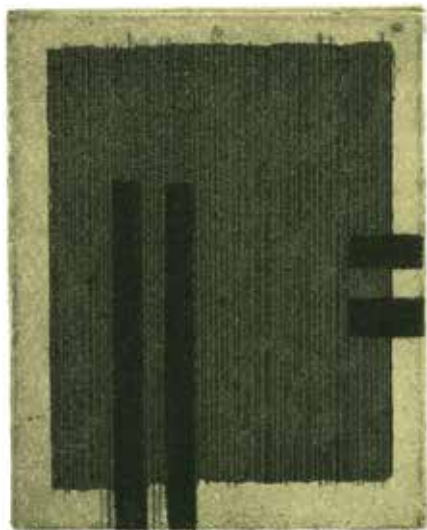
100 x 100 mm, 2/3, 2015

Z



پيوتر جاتک
Piotr Zaczek

بولندا
Poland
zaczekpiotr@tlen.pl



پيوتّر چاڪ
Piotr Zaczek

منطقة ٨، حفر غائر

Area 8

Etching

98 x 77 mm, 4, 2014

پيوتز زاتسڪ
Piotr Zaczek



منطقه ۱۰، حفر غائر

Area 10

Etching, Aquatint

99x 78 mm, 4, 2014



پيوتّر جازك
Piotr Zaczek

حقل رقم ۲۶، حفر جاف

Field No. 26

Drypoint

98 x 76 mm, 4, 2014



بينالي مكتبة الإسكندرية الدولية

للحفر الصغير ٢٠١٥

الدورة الرابعة

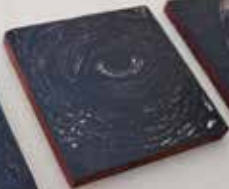
نماذج من قوالب الطباعة الخشبية

The Bibliotheca Alexandrina International

Biennale for Miniature Graphics 2015

Fourth Round

Samples of Wood Printing Plates

















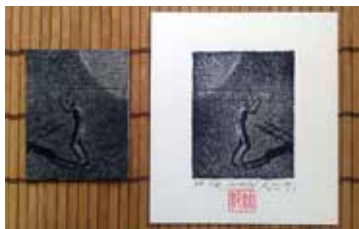














**مختارات من مقتنيات مكتبة الإسكندرية
من الطباعات الفنية باستخدام خامة الخشب
من دورات بينالي الحفر الصغير السابقة**

**Selections from the Bibliotheca Alexandrina
collection of art prints using wood from previous
rounds of the Biennale for Miniature Graphics**

2009

أليخاندرا تولوسا
Alejandra Tolosa



التباس، حفر على الخشب

Confusion

Xylography

10 x 10 cm, 3/10, 2009



أليخاندرا تولوسا
Alejandra Tolosa

حفلة I، حفر على الخشب

Party I

Xylography

10 x 10 cm, 1/8, 2009

2009

أليخاندرا تولوسا
Alejandra Tolosa



حفلة II، حفر على الخشب

Party II

Xylography

10 x 10 cm, 5/15, 2009

2009

آنا إيرمان
Ana Erman



ما بين الأنسجة ١، حفر مقطعي في الخشب

Going Between Wefts 1

Wood Engraving

10 x 10 cm, 1/5, 2008



أنا إرمان
Ana Erman

ما بين الأنسجة ٢، حفر مقطعي في الخشب

Going Between Wefts 2

Wood Engraving

10 x 10 cm, 3/5, 2008

2009

آنا إيرمان
Ana Erman



ما بين الأنسجة ٣، حفر مقطعي في الخشب

Going Between Wefts 3

Wood Engraving

10 x 10 cm, 1/5, 2008

2009

أندريا براين
Andréa Bryan



ذبابة I، حفر على الخشب

Fly I

Woodcut

21 x 14.7 cm, 6/9, 2009



ذبابة III، حفر على الخشب

Fly III

Woodcut

21 x 14.7 cm, 6/9, 2009

2009

أندريا براين
Andréa Bryan



ذبابة V، حفر على الخشب

Fly V

Woodcut

21 x 14.7 cm, 6/8, 2009

2009

أبراد سالامون
Aprad Salamon



٩٨,٠٧ من مكتبة ليوبن كارافيلوف لونال، حفر مقطعي في الخشب

98.07 Exl. Liuben Karavelov Library

Xylography, Wood Engraving

9.7 x 9.7 cm, 23/23, 2008



أبراد سلامون
Aprad Salamon

٣٧,٠٨ من مكتبة ليوبن كارافيلوف لونا، حفر مقطعي في الخشب

37.08 Exl. Liuben Karavelov Library

Xylography, Wood Engraving

11 cm round, 15/15, 2008

2009

أبراد سلامون
Aprad Salamon



٧٨,٠٨ من مكتبة جامعة ستوديووروم، حفر مقطعي في الخشب

78.08 Exl. Universitas Studiorum

Xylography, Wood Engraving

10 cm-round, 5/20, 2008

2009

أريا كوميانو
Aria Komianou



تكوين رقم ٧٩٣، حفر على الخشب

Composition No. 793

Woodcut

10 x 10 cm, 6/20, 2008



آریا کومیانو
Aria Komianou

تكوين رقم ٧٥٩، حفر على الخشب

Composition No. 759

Woodcut

10 x 10 cm, 5/20, 2008

2009

أريا كوميانو
Aria Komianou



تكوين رقم ٥٤٦، حفر على الخشب

Composition No. 546

Woodcut

10 x 10 cm, 20/20, 2004

2009

بيلال مقلد
Bilal Makled



من وحي الوادي، حفر مقطعي في الخشب

From the Valley

Wood Engraving

10.1 x 7.7 cm, 2/5



الطبيعة الصامتة، حفر مقطعي في الخشب

Still Life

Wood Engraving

5.2 x 7.7 cm, 12/13

2009

بيلال مقلد
Bilal Makled



الراقصة، حفر مقطعي في الخشب

The Dancer

Wood Engraving

7.7 x 5.2 cm, 4/12

2009

برندا كروز دياز
Brenda Cruz Diaz



شرق - شمس II، حفر على الخشب، ورق صيني

Oriente-Sol II/Orient-Sun II

Woodcut, Chinese Paper

10 x 8 cm, 1/5, 2009



برندا كروز دياز
Brenda Cruz Diaz

شرق ٨، حفر على الخشب، ورق صيني

Oriente 8/Orient 8

Woodcut, Chinese Paper

10 x 8 cm, 1/5, 2009

2009

برندا كروز دياز
Brenda Cruz Diaz



شرق - قمر، حفر على الخشب، ورق صيني

Oriente-Luna/Orient-Moon

Woodcut, Chinese Paper

10 x 8 cm, 1/5, 2009

2009

فوميهيكو ناكاتوه
Fumihiko Nakatoh

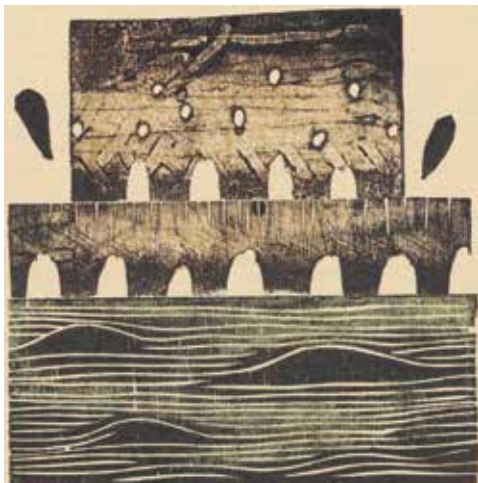


بحر أزرق، حفر مقطعي في الخشب

Blue Sea

Wood Engraving

8 x 10 cm, 4/20, 2006



جنوب - جنوب شرق، حفر مقطعي في الخشب

South-Southeast

Wood Engraving

10 x 10 cm, 4/20, 2006

2009

فوميهيكو ناكاتوه
Fumihiko Nakatoh



بحر أحمر، حفر مقطعي في الخشب

Red Sea

Wood Engraving

10 x 10 cm, 1/20, 2009

2009

هيون جين كيم
Hyun-Jin KIM



ابتسامة، حفر على الخشب

Smile

Woodcut

10 x 10 cm, 1/10, 2009



هيون جين كيم
Hyun-Jin KIM

منظر، حفر على الخشب

View

Woodcut

10 x 10 cm, 1/10, 2009

2009

هيوون جين كيم
Hyun-Jin KIM



محاولة الطيران II، حفر على الخشب

Trying to Fly II

Woodcut

10 x 10 cm, 3/8, 2008

2009

هوريان ركسفينكل
Jurriaan Rexwinkel

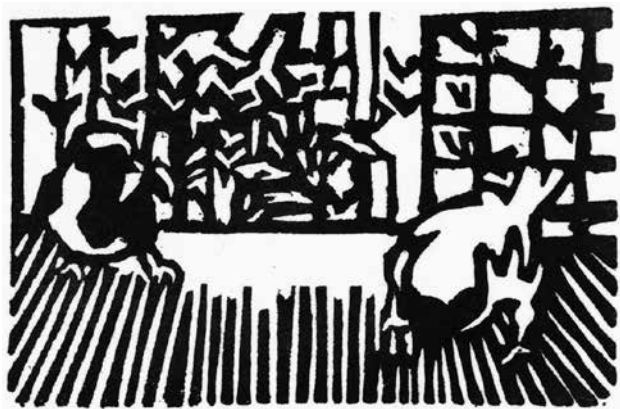


معًا، حفر على الخشب

Together

Woodcut

9.5 x 9.5 cm, 12/25, 2009



هوريان ركسفينكل
Jurriaan Rexwinkel

طيور المدينة، حفر على الخشب

City Birds

Woodcut

6 x 10 cm, 12/25, 2009

2009

هوريان ركسفينكل
Jurriaan Rexwinkel



هل تتذكر؟، حفر على الخشب

Do You Remember?

Woodcut

9 x 9 cm, 12/25, 2009

2009

کیرستی لیبیت جروتمول
Kirsti Lisbet Grotmol



کونی نفسی ۱، خشب، لینولیوم

Being Me 1

Wood, Linocut

10 x 10 cm, 1/1, 2009



كيرستي لىسبت جروتمول
Kirsti Lisbet Grotmol

كوني نفسي ٤، خشب، لينوليوم

Being Me 4

Wood, Linocut

10 x 10 cm, 1/1, 2009

2009

كيرستي ليسبت جروتمول
Kirsti Lisbet Grotmol



كوني نفسي ٥، خشب، لينوليوم

Being Me 5

Wood, Linocut

10 x 10 cm, 1/1, 2009

2011

أديناور سانتوس سبيندولا
Adenauer Santos Spindola

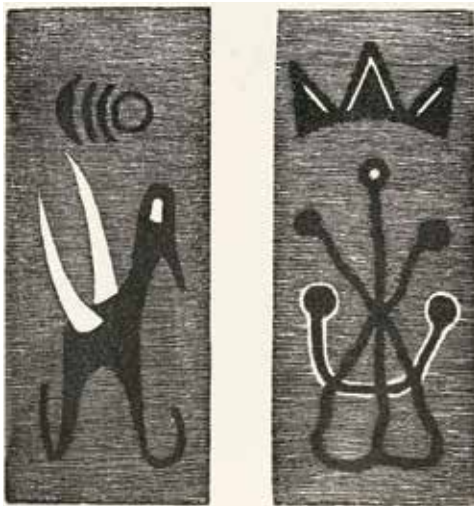


شروح، حفر مقطعي على الخشب

Anotações/Notes

Xylography

10 x 10 cm, 20, 2010



تتويج، حفر مقطعي على الخشب

Coroação/Coronation

Xylography

9.5 x 9 cm, 20, 2010

أديناور سانتوس سبيندولا
Adenauer Santos Spindola

2011

أديناور سانتوس سبيندولا
Adenauer Santos Spindola



شجرة الأكاسيا، حفر مقطعي على الخشب

Juremá/Jurema

Xylography

10 x 10 cm, 20, 2010



أضواء، حفر مقطعي على الخشب

Luzeiros/Lights

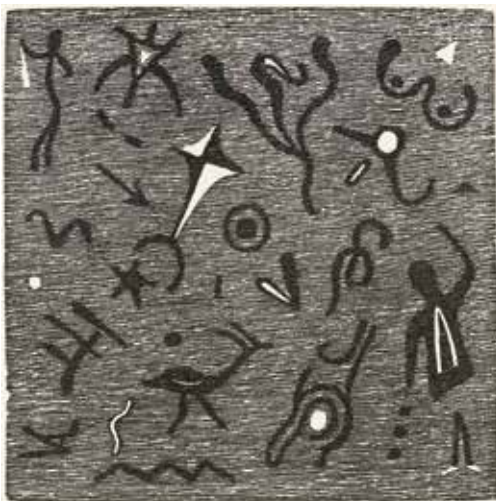
Xylography

10 x 10 cm, 20, 2010

أديناور سانتوس سبيندولا
Adenauer Santos Spindola

2011

أديناور سانتوس سبيندولا
Adenauer Santos Spindola



مثل ما قبله، حفر مقطعي على الخشب
Semejante/Like the One Before
Xylography
10 x 10 cm, 20, 2004

2011

أنستازيا شاروكوبو
Anastasia Charokopou



ما أجمل البيت الأزرق I، حفر على الخشب

Home Sweet Home in Blue I

Woodcut, Chine Collé

10 x 10 cm, 1/10, 2010



أنستازيا شاروكوبو
Anastasia Charokopou

ما أجمل البيت الأزرق II، حفر على الخشب

Home Sweet Home in Blue II

Woodcut, Chine Collé

10 x 10 cm, 1/10, 2010

2011

أنستازيا شاروكوبو
Anastasia Charokopou



ما أجمل البيت الأزرق III، حفر على الخشب

Home Sweet Home in Blue III

Woodcut, Chine Collé

10 x 10 cm, 1/10, 2010

2011

أنديرا أليخاندرا بويرتاس
Andrea Alejandra Puertas



امرأة أمام مصباح، حفر على الخشب

Woman in Front of Lamp

Woodcut

10 x 10 cm, 2/5, 2010



أندريا أليخاندرا بويرتاس
Andrea Alejandra Puertas

القبيلولة، حفر على الخشب

The Siesta

Woodcut

7.5 x 7.5 cm, 4/6, 2010

2011

جيرلند أوتينجر
Gerlinde Ottinger



وردة Ex Libris، حفر على الخشب

Ex Libris Rose

Woodcut - X1

10 x 10 cm, 2/10, 2010

2011

هيوين جين كيم
Hyun-Jin Kim



أنا في غاية السعادة، حفر على الخشب

I'm So happy

Woodcut

10 x 10 cm, 1/10, 2010



هيون جين كيم
Hyun-Jin Kim

محادثة، حفر على الخشب

Conversation

Woodcut

10 x 10 cm, 3/9, 2010

2011

هيوون جين كيم
Hyun-Jin Kim



ابتسامة، حفر على الخشب

Smile

Woodcut

10 x 10 cm, 3/8, 2009

2011

فريدريك مالكوم جونز
Frederick Malcolm Jones



تغيير الملابس، حفر مقطعي على الخشب

Changing

Wood Engraving

6 x 2 cm, 50, 2010



فريدريك مالكوم جونز
Frederick Malcolm Jones

سلم كهربائي يهبط، حفر مقطعي على الخشب

Descending Escalator

Wood Engraving

7.5 x 5 cm, 24, 2010

2011

هيلدا باز ليفوزان
Hilda Paz Levozan



خوليو، حفر على الخشب

Julio

Woodcut

10 x 10 cm, 10, 2010



هيلدا باز ليفوزان
Hilda Paz Levozan

أمي، حفر على الخشب

Mi madre

Woodcut

10 x 10 cm, 10, 2010

2011

هيلدا باز ليفوزان
Hilda Paz Levozan



أبو الهول، حفر على الخشب

La esfinge/Sphinx

Woodcut

10 x 10 cm, 10, 2010



هیلدا پاز لیووزان
Hilda Paz Levozan

هي، حفر على الخشب

Ella/Her

Woodcut

10 x 10 cm, 10, 2010

2011

مارسيليا ميراندا
Marcela Miranda



بالكيودودة، حفر مقطعي على الخشب

Apenas/Barely

Wood Engraving

10 x 9 cm, 1/10, 2010



مارسيلا ميراندا
Marcela Miranda

القمر الجديد، حفر مقطعي على الخشب

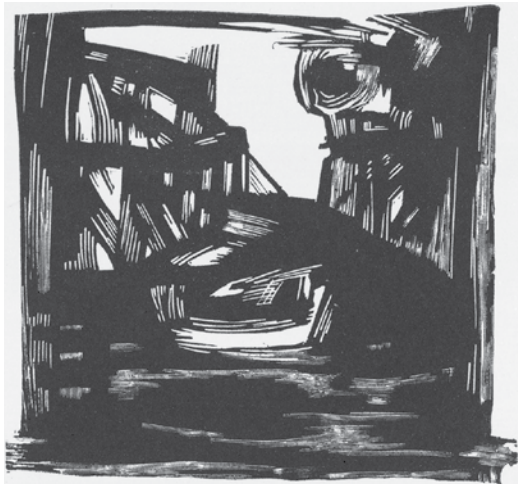
Luna nueva/New Moon

Wood Engraving

8.5 x 10 cm, 1/10, 2010

2011

مارسيليا ميراندا
Marcela Miranda



جسر، حفر مقطعي على الخشب

Puente

Wood Engraving

8.5 x 9 cm, 1/10, 2010

2011

ناكانو أكيهيسا
Nakano Akihisa



القط ١، حفر مقطعي على الخشب

The Cat 1

Wood Engraving

7.5 x 10 cm, 200, 2010



ناكانو اكيهيسا
Nakano Akihisa

القط ٢، حفر مقطعي على الخشب

The Cat 2

Wood Engraving

7 x 10 cm, 200, 2010

2011

ناكانو اكيهيسا
Nakano Akihisa



الخروف ١، حفر مقطعي على الخشب

The Sheep 1

Wood Engraving

7.5 x 10 cm, 200, 2009



ناكانو آكيهيسا
Nakano Akihisa

الخروف، حفر مقطعي على الخشب

The Sheep

Wood Engraving

7 x 10 cm, 200, 2009

2011

ريتا أنوسي ليا
Rena Anoussi-Lia



المغني، حفر مقطعي على الخشب

The Singer

Wood Engraving

10 x 10 cm, 2/10, 2010



عازف البيانو، حفر مقطعي على الخشب

The Pianist

Wood Engraving

10 x 10 cm, 2/10, 2010

2011

رينا أنوسي ليا
Rena Anoussi-Lia



معزوفة الليل، حفر على الخشب، لينوليوم

Night Rhapsody

Woodcut, Linocut

10 x 10 cm, 1/10, 2010



رينا أنوسسي ليا
Rena Anoussi-Lia

وحدة، حفر مقطعي على الخشب

Solitude

Wood Engraving

10 x 10 cm, 1/10, 2010

2011

رينا أنوسي ليا
Rena Anoussi-Lia



راكب، حفر على الخشب، لينوليوم

Passenger

Woodcut, Linocut

10 x 10 cm, 1/10, 2010

2011

تيودورا شاندرينو
Theodora Chandrinou



تفاحة وحيدة، حفر مقطعي على الخشب

Apple - Solo

Wood Engraving

3.5 x 3.3 cm, 25/90, 2000



تيودورا شاندرينو
Theodora Chandrinou

حوار تفاحتين، حفر مقطعي على الخشب

Two Apples - Dialogue

Wood Engraving

4.9 x 5.5 cm, EA 8/25, 2000

2011

تيودورا شاندرينو
Theodora Chandrinou



زهور المارجريتا، حفر مقطعي على الخشب

Margaritas

Wood Engraving

6 x 5.3 cm, EA 8/25, 2000



سو زاندرينوس Ex libris، حفر مقطعي على الخشب

Ex Libris So Xandrinou

Wood Engraving

7.5 x 9.9 cm, 32/60, 2002

2011

تيتا دو ريجو سيلفا
Tita do Régio Silva



الرحلة الطويلة ١، حفر على الخشب

A longa viagem 1/The Long Journey 1
Woodcut

9.5 x 5 cm, 30, 2010



تيتا دو ريجو سيلفا
Tita do Rêgo Silva

الرحلة الطويلة ٢، حفر على الخشب

A longa viagem 2/ The Long Journey 2

Woodcut

9.6 x 5 cm, 30, 2010

2011

تيتا دو ريجو سيلفا
Tita do Régio Silva



الرحلة الطويلة ٤، حفر على الخشب

A longa viagem 4/ The Long Journey 4
Woodcut

9.8 x 5 cm, 30, 2010



تيتا دو ريجو سيلفا
Tita do Rêgo Silva

الرحلة الطويلة ٥، حفر على الخشب

A longa viagem 5/ The Long Journey 5

Woodcut

9.9 x 5 cm, 30, 2010

2013

أحمد عمر
Ahmed Omar



ثلاثية الثورة ١، حفر على الخشب

Revolution Triad 1

Woodcut

10.5 x 10 cm, 1/6, 2013



أحمد عمر
Ahmed Omar

ثلاثية الثورة ٢، حفر على الخشب

Revolution Triad 2

Woodcut

10.5 x 10 cm, 1/6, 2013

2013

أحمد عمر
Ahmed Omar



ثلاثية الثورة ٣، حفر على الخشب

Revolution Triad 3

Woodcut

10.5 x 10 cm, 1/6, 2013

2013

كارلوس ب. جونزاليس
Carlos P. González



من الصليب الأمريكي ٢، حفر على الخشب

Desde la Cruz Americana 2/From the Cross of America 2

Wood Engraving

10 x 10 cm, 1/4, 2012



كارلوس پ. جونز الييس
Carlos P. González

من الصليب الأمريكي ٣، حفر على الخشب

Desde la Cruz Americana 3/From the Cross of America 3

Wood Engraving

10 x 10 cm, 1/4, 2012

2013

كارلوس ب. جونزاليس
Carlos P. González



من الصليب الأمريكي ٤، حفر على الخشب

Desde la Cruz Americana 4/From the Cross of America 4

Wood Engraving

10 x 10 cm, 1/4, 2012

2013

تشيا-تي وو
Chia-Ti Wu



قلب البحر X، حفر على الخشب

Heart of the Sea X

Wood Engraving

10 x 8 cm, AP, 2012



تشيا-تي وو
Chia-Ti Wu

قلب البحر IV، حفر على الخشب

Heart of the Sea IV
Wood Engraving
10 x 8 cm, AP, 2012

2013

مسو واي
Hsu Wei



لا تنسَ أبدًا، حفر في الخشب

Never Forget

Wood Engraving

10 x 7.5 cm, 2/5, 2012



الأكثر تميّزًا، حفر في الخشب

The Most Special

Wood Engraving

10 x 7.5 cm, 5/10, 2012

2013

مارسيلو أو أجويلار
Marcelo O. Aguilar



بدون عنوان، حفر على الخشب، طباعة شاشة حريرية

S-T/Without Title

Xylography, Serigraphy

10 x 10 cm, 7/10, 2012



مارسيلو أو أجويلار
Marcelo O. Aguilar

بدون عنوان، حفر على الخشب، أكواتينت

S-T/Without Title

Xylography, Aquatint

10 x 10 cm, 8/12, 2012

2013

مارسيلو أو أجويلار
Marcelo O. Aguilar



كلب ومزمار، حفر على الخشب، طباعة شاشة حريرية

Perroflauta/Dog with Flute

Xylography, Serigraphy

10 x 10 cm, 2/10, 2011

2013

محمد عبد الرحيم النقيب
Mohammad Abdelraheem Alnaqeeb



جانب آخر ١، حفر على الخشب

Another Side 1

Woodcut

10 x 10 cm, 1/6, 2012



محمد عبد الرحيم النقيب
Mohammad Abdelrahman Alnaqeeb

جانب آخر ٢، حفر على الخشب

Another Side 2

Woodcut

10 x 10 cm, 6/6, 2012

2013

محمد عبد الرحيم النقيب
Mohammad Abdelraheem Alnaqeeb



جانب آخر ٣، حفر على الخشب

Another Side 3

Woodcut

10 x 10 cm, 5/6, 2012



محمد عبد الرحيم النقيب
Mohammad Ubdelraheem Alnaqeeb

جانب آخر ٤، حفر على الخشب

Another Side 4

Woodcut

10 x 10 cm, 2/6, 2012

2013

محمد عبد الرحيم النقيب
Mohammad Abdelraheem Alnaqeeb



جانب آخر ٥، حفر على الخشب

Another Side 5

Woodcut

10 x 10 cm, 4/6, 2012

2013

باتريشيا ايميه شوفالييه
Patricia Aimee Chevalier



هدوء I، حفر على الخشب

Serenity I

Woodcut (sealed)

10 x 10 cm, 6/10 (I), 2011



هدوء II، حفر على الخشب

Serenity II

Woodcut (sealed)

10 x 10 cm, 1/10 (II), 2011

2013

باتريشيا ايميه شوفالييه
Patricia Aimee Chevalier



هدوء III، حفر على الخشب

Serenity III

Woodcut (sealed)

10 x 10 cm, 1/1(III), 2011

2013

سارة وورث
Sarah Whorf



موجة عاتية، حفر على الخشب

Great Wave

Wood Engraving

5.1 x 5.1 cm, 2/7, 2011



الوصول، حفر على الخشب

Reach

Wood Engraving

2.6 x 2.6 cm, AP, 2012

2013

سارة وورث
Sarah Whorf



قصة حوت، حفر على الخشب

Whale Tale

Wood Engraving

5.1 x 4.5 cm, AP, 2012



سارة وورف
Sarah Whorf

تيار مضطرب، حفر على الخشب
Turbulent Flow
Wood Engraving
7.5 x 5.1 cm, 8/12, 2012

2013

سارة وورث
Sarah Whorf



عواصف رعدية، حفر على الخشب

Thunderstorms

Wood Engraving

5.2 x 5.1 cm, 5/7, 2012

2013

شېنج-فين فو
Sheng-Fen Fu



الحقيقة لا وجود لها، رسم على الخشب

There is No Truth

Wood Painting

10 x 8 cm, 10/150, 2012



غير حقيقي، رسم على الخشب

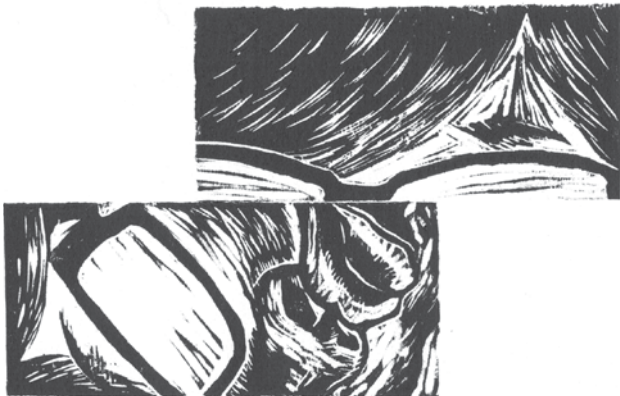
Unreal

Wood Painting

10 x 8 cm, 10/150, 2012

2013

شيج-فين فو
Sheng-Fen Fu



خال، رسم على الخشب

Empty

Wood Painting

10 x 8 cm, 10/150, 2012

فريق العمل WORK TEAM

مدير إدارة المعارض والمقتنيات الفنية
جمال حسني
Director of Art Exhibitions and
Collections Department
Gamal Hosni

نائب مدير إدارة المعارض والمقتنيات الفنية
محمد خميس
Deputy Director of Art Exhibitions and
Collections Department
Mohamed Khamis

قسم المعارض والمشروعات الفنية
رئيس وحدة المشروعات الفنية
محمد سامي
Exhibitions and Art Projects Section
Head of Art Projects Unit
Mohamed Samy

وحدة المشروعات الفنية
أحمد عكاشة
Art Projects Unit
Ahmed Okasha

وحدة المعارض
محمود هجرس
مارك حنين
Exhibition Unit
Mahmoud Hagrais
Marc Henine

إداري موازنة
رشا عيد
Budget Officer
Rasha Eid

فنيون Technicians

محمد أمين	أيمن الخضراوي	Ayman Elkhdrawy	Mohamed Amine
يسري رمضان	أيمن عبد اللطيف	Ayman Abdelatif	Yossry Ramadan
	عبد السميع محمد	Abdelsamie Mohamed	

رئيس وحدة المراسلات والأرشيف بإدارة السكرتارية
مها الكريمي

**Head of Correspondence and Archiving
Unit, Corporate Secretariat Department**
Maha Elkarimy

رئيس قسم المشروعات الخاصة بإدارة المعمل الرقمي
طارق الليثي

**Head of Special Projects Section, Digital
Lab Department**
Tarek Elleissy

قسم المشروعات الخاصة بإدارة المعمل الرقمي
محمد مصطفى
محمود أحمد

**Special Projects Section, Digital Lab
Department**
Mohamed Mostafa
Mahmoud Ahmed

رئيس وحدة الإصدارات بقطاع التواصل الثقافي
مايسة عذب

Head of Cultural Outreach Publications Unit
Maissa Azab

تصميم الغلاف والتصميم الداخلي
أسماء حجاج

Design and Layout
Asma Haggag

التحرير والترجمة
إسراء علي

Editing and Translation
Esraa Ali

الضبط اللغوي بإدارة النشر
فاطمة نبه
نرمين حجازي

Language Control, Publishing Department
Fatema Nabih
Nermeen Hegazi

الفنانون المشاركون

PARTICIPATING ARTISTS

	صفحة	
	PAGE	
مروة عبد العال	16	Marwa Abdelaal
لينا ماريا أختليك	20	Lena Maria Ahtelik
خوان كارلوس أجودو	24	Juan Carlos Agudo
دنييتسا إيفانوفا ألكساندروفا	28	Denitsa Ivanova-Aleksandrova
ماريا أروخو	32	María Araujo
سينتيا دافالوس آرايا	36	Cynthia Dávalos Araya
مارسيلا آرياس	40	Marcela Arias
تيودور إيفالوف آسينوف	44	Teodor Ivailov Asenov
منى أسكير	48	Mona Askær
أنطونيليا روخاس أودا	52	Antonella Rojas Auda
لوكا ماريا روزيكا باتشيش	58	Luka Maria Ruzica Bačić
الشيماة السيد بغداددي	62	Alshimaa Alsayed Baghdady
أولجا باربييري	66	Olga Barbieri
بريانكا باترا	70	Priyanka Batra
إلينا بودريت	74	Elena Baudrit
لين بينيك	76	Lene Bennike

کریستینا تجو جومز بیرج	80	Cristina Tjux Gomes-Berg
بیرکو	84	Berko
کاترینا ماریا بیدرون	88	Katarzyna Maria Biedroń
کریستینا مانیکا بوجدان	92	Krystyna Maniecka-Bogdan
لوکاس بوجدان	96	Łukasz Bogdan
یولا ج. کامبرونیرو بونیللا	98	Yula J. Cambronero-Bonilla
زدنک بوجان	102	Zdenek Bugan
برزمیسلو بوکوسکی	106	Przemysław Bukowski
غابرییلا بولاتوفیتش	110	Gabrijela Bulatovic
بریجیت کایو	116	Brigitte Caillaud
آلیخاندرآ کارامبیا	120	Alejandra Carambia
إدواردو کاسیاس	124	Eduardo Casillas
أدریانو کاسترو	128	Adriano Castro
دیورا تشاهان	132	Deborah Chapman
هاروکو تشو	134	Haruko Cho
مارجریت تشومیکز	140	Małgorzata Chomicz
کلاراک	144	Clarac
بال تشابا	148	Pál Csaba
لوکاس شیفیکي	152	Łukasz Cywicki

ليزا ديفيز	158	Lisa Davies
بيلار دومينجويز	162	Pilar Dominguez
مايكل دراغاس	166	Mihajlo Dragaš
ندی أمین البرهامي	172	Nada Ayman Elborhamy
روضة نور الدين	176	Rawda Nour Eldin
إسراء النجار	180	Esraa el-Naggar
أحمد طاهر الرصاصي	184	Ahmed Taher el-Rosasy
آنا إيرمان	188	Ana Erman
جينيت إسبينوزا	192	Jeannette Espinoza
ليليانا إستيبان	196	Liliana Esteban
ماريا ديل روزاريو إيسترادا	200	María del Rosario Estrada
بابيشيا باربرا فاليني	206	Babiscia Barbara Fallini
إيفا فيجيريس فيرير	210	Eva Figueras Ferrer
إيفانا فليجر	214	Ivana Flegar
أنابيللا جنتيل	220	Annabella Gentile
إستيبان جريمي	224	Esteban Grimi
أنو جوبتا	228	Annu Gupta
وليام ج. هابerman	234	William J. Haberman
جريث هالد	238	Grethe Hald

أحمد محيي حمزة	244	Ahmed Mohey Hamza
ماريا بيانكا هيد	248	Maria Bianca Heed
فاطمة محمد إيهاب	252	Fatma Mohamed Ehab
إناس جمال حسين	256	Enas Gamal Hussein
بريانكا جاين	262	Priyanka Jain
ليز راينرت ينسن	266	Lis Rejnert Jensen
بيريت يونسفيك	270	Berit Jonsvik
يلينا يوفانسوف	274	Jelena Jovančov
هيم جيوتিকা	278	Hem Jyotika
بيوتر كوبرزينسكي	284	Piotr Kobrzynski
روبرت كوتش	288	Robert Koch
نينا كوزلج	292	Nina Kozelj
فيكتوريا كريزانوفيتش	296	Viktorija Križanović
هنريك كروليكوسكي	300	Henryk Krolkowski
فينيتا كوماري	304	Vinita Kumari
هيجونج كون	308	Hyejeong Kwon
إنزو جوستافو لامباسونا	314	Enzo Gustavo Lampasona
جاي لانجيفين	318	Guy Langevin
تيريزا هويسينج لارسن	322	Teresa Høising Larsen

آن لوفنستاين	326	Ann Löwenstein
نهاد سعيد مبروك	332	Nehad Saeed Mabrook
بياتريس ماهان	338	Beatriz Mahan
مارسيلو ميغيل مالاكامبا	342	Marcelo Miguel Malagamba
فرجينيا مالوك مانزانو	346	Virginia Maluk Manzano
بيجونيا ماتاموروس	350	Begonia Matamoros
نيلس إريك ماتسون	354	Nils-Erik Mattsson
باسري ميكوللي	358	Basri Mekolli
آنا ميلانو	362	Ana Melano
مارسيلا ألكيرا ميراندا	366	Marcela Alcira Miranda
إنج ماري موريك	370	Inge Marie Moercke
سارة مونتاني	374	Sara Montani
جوانا كوفريه مورالي	378	Johanna Cofré Morales
كريستينا جلاديس مونيوز	380	Cristina Gladys Muñoz
ماريانا ميروشنينكو	384	Maryana Myroshnychenko
هيثم نوار	390	Haytham Nawar
مارلينا نوبمان	394	Marlene Neumann
كاترينا أوشريدكو	400	Kateryna Ocheredko
تيتيانا أوشريدكو	404	Tetiana Ocheredko

بوجان أوتاسيفيتش	408	Bojan Otašević
دجنان بامبلونا	414	Djenane Pamplona
مارسيلا اينس بيرال	418	Marcela Inés Peral
توليو بيرازا	423	Tulio Peraza
باولو بستيلي	426	Paolo Pestelli
كاثي بيترسون	430	Kathie Pettersson
خوزيه أنطونيو بلاتاس	434	José Antonio Platas
آنا برودانوفيتش	438	Ana Prodanović
ميार رخا	444	Mayar Rakha
سهر السيد محمد	448	Soher Elsaid Mohammed
إنريكو رامبالدي	452	Enrico Rambaldi
جيراردو ريندون	456	Gerardo Rendón
دافيد ساراسا رينيدو	460	David Sarasa Renedo
أجستين رولاندو روجاس	464	Agustin Rolando Rojas
سيليسيت سافيدرا	470	Celeste Saavedra
ماريا بلانكا ساكومانو	474	María Blanca Saccomano
رستي ساكس	478	Reti Saks
ميريام سالامندر	482	Miriam Salamander
سيلفيا راكيل سانتانا	486	Silvia Raquel Santana

فاسيل سافتشينكو	490	Vasyl Savchenko
أمل حسن سليم	494	Amal Hassan Selim
محمد شقديح	498	Mohammad Shaqdih
آنا سيك	502	Anna Siek
بيا شارلوت سكوجبرج	506	Pia Charlotte Skogberg
أنجيلا يفون سنيدر	510	Angela Yvonne Snieder
سيمونا سور	514	Simona Soare
جراسيلا سواريز	518	Graciela Suarez
خورخي ألبرتو ماتيسوس سواريز	522	Jorge Alberto Mateos Suárez
فاليري سيپوز	526	Valerie Syposz
ماجدة شبيت	530	Magda Szplit
سيسيليا أ. فاكاريزا	536	Cecilia A. Vaccarezza
فرانسيسكو فيلا	540	Francisco Villa
مورجان ودرسيون	546	Morgan Wedderspoon
باربرا أ. وستمان	550	Barbara A. Westman
ماري يوسف	556	Mary Youssef
بيوتر جاتك	562	Piotr Źaczek

شكر وتقدير

تتوجه مكتبة الإسكندرية بخالص الشكر والتقدير إلى كل من الدكتور مدحت نصر والأستاذ محمد رمضان لدعمهما الكريم للدورة الرابعة من بينالي مكتبة الإسكندرية للحفر الصغير.

Acknowledgements

The Bibliotheca Alexandrina acknowledges with deep appreciation Dr. Medhat Nasr and Mr. Mohamed Ramadan for their gracious support to the fourth round of the Bibliotheca Alexandrina International Biennale for Miniature Graphics.